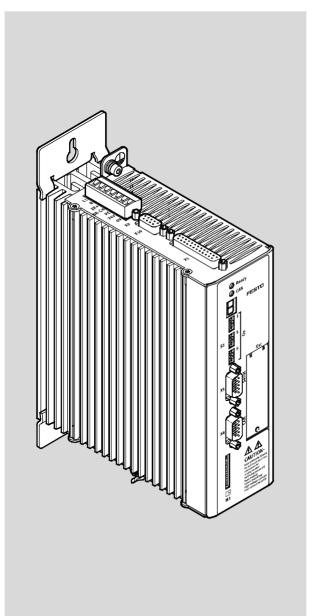
Motor controller

CMMS-AS-C4-3A-G2





Description

Mounting and installation

8040105 1404a [8034504]

CMMS-AS-C4-3A-G2

Translation of the original instructions GDCP-CMMS-AS-G2-HW-EN

CANopen[®], DeviceNet[®], EnDat[®], Heidenhain[®], PHOENIX[®], PROFIBUS[®] are registered trademarks of the respective trademark owners in certain countries.

Identification of hazards and instructions on how to prevent them:



Warning

Hazards that can cause death or serious injuries.



Caution

Note

Hazards that can cause minor injuries or serious material damage.

Other symbols:



Material damage or loss of function.



Recommendations, tips, references to other documentation.



Essential or useful accessories.



Information on environmentally sound usage.

Text designations:

- Activities that may be carried out in any order.
- 1. Activities that should be carried out in the order stated.
- General lists.

Table of Contents – CMMS-AS-C4-3A-G2

1	Safety ar	nd requirements for product use	8
1.1	Security		8
	1.1.1	Safety instructions	8
	1.1.2	Íntended use	9
1.2	Requiren	nents for product use	10
	1.2.1	Transport and storage conditions	10
	1.2.2	Technical requirements	10
	1.2.3	Qualification of trained personnel	10
	1.2.4	Range of application and certifications	10
2	Product	overview	11
2.1	The entir	e system for the CMMS-AS-C4-3A-G2	11
2.2		delivery	12
2.3	Device vi	ew	13
2.4		nd control elements	15
	2.4.1	Seven-segment display	15
	2.4.2	LED indicators	16
	2.4.3	DIL switch	16
	2.4.4	Slot [EXT]	17
	2.4.5	Card slot [M1] for SD memory card	17
3	Mechani	cal installation	18
3.1	Installati	on dimensions	18
3.2	Mounting	<u>,</u>	19
3.3	Disassen	nbly	20
4	Electrica	l installation	21
4.1	Safety in:	structions	21
4.2	Instructio	ons for safe and EMC-compliant installation	23
	4.2.1	Interference emission and interference immunity	23
	4.2.2	EMC-compliant wiring	24
	4.2.3	Protective earthing of the motor controller	25
	4.2.4	Protective earthing of the motor	25
4.3	I/O interf	Face [X1]	26
4.4	Encoder [[X2]	31
4.5	STO inter	face [X3]	33
	4.5.1	Pin allocation	33
	4.5.2	Circuitry without use of the STO safety function [X3]	33
	4.5.3	Circuitry with use of the STO safety function [X3]	34

4.6	CAN[X4]		35
4.7	Serial int	erface RS232/RS485[X5]	35
4.8	Motor [X	6]	37
	4.8.1	Pin allocation	37
	4.8.2	Connecting the screening of the motor cable	38
	4.8.3	Connection of a holding brake	38
4.9	Power su	ıpply [X9]	40
	4.9.1	Logic power supply – protective extra-low voltage (PELV)	40
	4.9.2	Pin allocation	40
	4.9.3	Connection to the supply voltage	41
4.10	Master/s	slave interface [X10]	42
5	Commiss	sioning	43
6	Mainten	ance, updating, repair and replacement	44
6.1	Maintena	ance and care	44
6.2			44
6.3	Replacer	nent and disposal	44
	6.3.1	Disassembly and installation	44
	6.3.2	Disposal	45
A	Technica	l appendix	46
A.1	Technica	l data	46
A.2	Connecti	on data	48
	A.2.1	Mains fuse	48
	A.2.2	I/O interface [X1]	48
	A.2.3	Encoder [X2]	49
	A.2.4	STO interface [X3]	50
	A.2.5	CAN [X4]	50
	A.2.6	RS232/RS485[X5]	50
	A.2.7	Motor[X6]	51
	A.2.8	Power supply and braking resistor [X9]	52
	A.2.9	Master/slave interface [X10]	53
В	Diagnos	tic messages	54
B.1	Explanat	ions on the diagnostic messages	54
B.2	Diagnost	ic messages with instructions for fault clearance	55
B.3	Error coc	les via CiA 301/402	68
B.4	PROFIBL	IS diagnostics	70

Instructions on this documentation

This documentation is intended to help you safely work with the motor controller CMMS-AS-...-G2 and describes the functions, commissioning and error messages.

Target group

This documentation is intended exclusively for technicians trained in control and automation technology, who have experience in installation, commissioning, programming and diagnostics of positioning systems.

Versions



This documentation refers to the following versions:

- Motor controller CMMS-AS-C4-3A-G2: from Rev 02 (→ Type plate).



Please note

Before using a newer firmware version, check whether a newer version of the FCT plugin or user documentation is available for it (\rightarrow www.festo.com/sp).

servicing

Please consult your regional Festo contact if you have any technical problems.

Product identification

Rating plate CMMS-AS-C4-3A-G2	Function		
CMMS-AS-C4-3A-G2 572986 Rev 02 CN98 P0021912 CN98 P00219 CN98 P00219 CN98 P00219 CN98 P00219 CN98 P002 CN98 P002 CN98 P00219 CN98 P00219 CN98 P0	Type designation Part number Revision status Serial number Input (In) Output (Out)	CMMS-AS-C4-3A-G2 e.g. 572986 e.g. Rev 02 e.g. CN98 P0021912 1-phase 95 250 V AC 50 60 Hz, 4 A 3-phase 0 Input voltage V AC 0 1000 Hz, 4 A	

Tab. 1 Rating plate CMMS-AS-C4-3A-G2 (example)

Issue status of the specified standards

Standard: issue status		
EN 60034-1:2010-10	EN 60204-1:2006/A1:2009-02	EN 61800-5-1:2007-09
EN 61800-2:1998-04	EN 61800-3:2004-12 + A1:2012-03	

Tab. 2 Issue statuses

Production time period

On the type plate, the first 2 characters of the serial number indicate the production period in encrypted form (\rightarrow Tab. 1) The letter specifies the manufacturing year and the character behind it (number or letter) indicates the month of production.

Manufacturing year

X = 2009	A = 2010	B = 2011	C = 2012	D = 2013	E = 2014
F = 2015	H = 2016	J = 2017	K = 2018	L = 2019	M = 2020

I

Tab. 3 Manufacturing year (20-year cycle)

Manufacturing month

1	January		2	February
3	March		4	April
5	Мау		6	June
7	July		8	August
9	September		0	October
Ν	November		D	December

Tab. 4 Manufacturing month

Type codes

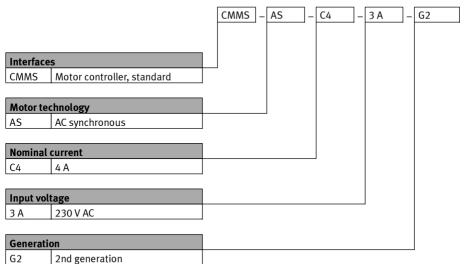


Fig. 1 Type codes

Documentation

Additional information on the motor controllers can be found in the following documentation:

Documentation		Type of equipment	Table of contents	
Mounting and installation	GDCP-CMMS-AS-G2-HW GDCP-CMMD-AS-HW GDCP-CMMS-ST-G2-HW	CMMS-AS CMMD-AS CMMS-ST	 Mounting Installation (pin allocation) Error messages 	
Functions and commissioning	GDCP-CMMS/D-FW	CMMS-AS CMMD-AS CMMS-ST	 technical data Control interfaces Operating modes/operational functions Commissioning with FCT Error messages 	
STO safety function	GDCP-CMMS-AS-G2-S1 GDCP-CMMD-AS-S1 GDCP-CMMS-ST-G2-S1	CMMS-AS CMMD-AS CMMS-ST	 Functional safety engineering with the safety function STO (safe torque off)) 	
Device profile FHPP	GDCP-CMMS/D-C-HP	CMMS-AS CMMD-AS CMMS-ST	 Description of the interfaces: CAN bus (CANopen) Interface CAMC-PB (PROFIBUS) Interface CAMC-DN (DeviceNet) Control and parameterisation via the device profile FHPP (Festo profile for handling and positioning) with PROFIBUS, DeviceNet or CANopen. 	
Device profile CiA 402,	GDCP-CMMS/D-C-CO	CMMS-AS CMMD-AS CMMS-ST	 Description of the interface: CAN bus (CANopen, DriveBus) Control and parameterisation via device profile CiA 402 (DS 402). 	
Software help	Help on the CMMS-AS plug-in Help on the CMMD-AS plug-in Help for the CMMS-ST plug-in	CMMS-AS CMMD-AS CMMS-ST	 Surface and functions in the Festo Configuration Tool for the plug-in 	

Tab. 5Documentation on the motor controllers



The documentation is available on the following media:

- CD-ROM (scope of delivery)
- Support portal: www.festo.com/sp

1 Safety and requirements for product use

1.1 Security



Safety instructions



Warning

Danger of electric shock

Touching live parts causes severe injuries and can lead to death:

- When the module or cover plate is not mounted on the card slot [EXT]
- When cables are not mounted to the plugs [X6] and [X9]
- When connecting cables are disconnected when powered.

The product must be installed in a control cabinet and may only be used if all safeguarding has been initiated.

Before touching live parts during maintenance, repair and cleaning work and when there have been long service interruptions:

- 1. Switch off power to the electrical equipment via the mains switch and secure it against being switched on again.
- 2. After switch-off, wait at least 5 minutes discharge time and check that power is turned off before accessing the controller.



Warning

Danger of electric shock



This product can cause a DC current in the protective ground conductor. In cases where an error current protection unit (RCD) or an error current protective device (RCM) is used to protect against direct or indirect contact, only the Type B kind of RCD or RCM is permitted on the power supply side of this product.



Caution

Danger of burns from hot surfaces

Dependent on the load of the motor controller, housing temperatures > 80 °C are possible in operation.

- Protect hot surfaces from contact in operation.
- Touch them only in a switched-off, cooled-off status.



Note

Danger from unexpected movement of the motor or axis

- Make sure that the movement does not endanger anyone.
- Perform a risk assessment in accordance with the EC machinery directive.
- Based on this risk assessment, design the safety system for the entire machine, taking into account all integrated components. This also includes the electric drives. Bypassing of safety equipment is impermissible.

1.1.2 Intended use

The motor controller CMMS-AS-C4-3A-G2. is intended for use as a controller for servo motors of the EMMS-AS series. It enables closed loop control of torque (current), speed and position, as well as positioning control with stored positioning records. The motor controller is designed for installation in a control cabinet.

The product is intended for use in industrial environments. Outside of industrial environments, e.g. in commercial and mixed-residential areas, actions to suppress interference may have to be taken. Use exclusively:

- In faultless technical condition
- In original status without unauthorised modifications; only the expansions described in the documentation supplied with the product are permitted.
- Within the limits of the product defined by the technical data (\rightarrow Appendix A.1)
- in an industrial environment
- as an installed device in a control cabinet.

In the event of damage caused by unauthorised manipulation or other than intended use, the guarantee is invalidated and the manufacturer is not liable for damages.

The motor controller supports the following safety function:

Safe Torque Off – "Safe Torque Off" (STO)

Additional information → STO safety function description, GDCP-CMMS-AS-G2-S1-....

1.2 Requirements for product use

- Make this documentation available to the design engineer, installer and personnel responsible for commissioning the machine or system in which this product is used.
- Make sure that the specifications of the documentation are always complied with. Also consider the documentation for the other components and modules.
- Take into consideration the legal regulations applicable for the destination, as well as:
 - Regulations and standards,
 - Regulations of the testing organizations and insurers,
 - National specifications.

1.2.1 Transport and storage conditions

- Protect the product during transport and storage from impermissible burdens, such as:
 - mechanical loads
 - impermissible temperatures
 - moisture
 - aggressive atmospheres
- Store and transport the product in its original packaging. The original packaging offers sufficient protection from typical stresses.

1.2.2 Technical requirements

For correct and safe use of the product:

- Comply with the connection and environmental conditions of the product (→ Appendix A) and all connected components specified in the technical data. Compliance with the limit values and load limits permits operation of the product in compliance with the relevant safety regulations.
- Observe the instructions and warnings in this documentation.

1.2.3 Qualification of trained personnel

The product may only be placed in operation by a qualified electrotechnician who is familiar with:

- the installation and operation of electrical control systems,
- the applicable regulations for operating safety-engineered systems,
- the applicable regulations for accident protection and operational reliability, and
- the documentation for the product.

1.2.4 Range of application and certifications

The motor controller with integrated STO safety function is a safety-related part of the control systems. The motor controller carries the CE marking; for standards and test values \rightarrow Appendix A.1. The product-relevant EU directives can be found in the declaration of conformity.



For certificates and the declaration of conformity for this product please refer to → www.festo.com/sp.

2 Product overview

2.1 The entire system for the CMMS-AS-C4-3A-G2

- 1 Power switch
- 2 Fuse → A.2.1
- 3 24 V power supply unit for the control voltage
- 4 Motor controller CMMS-AS-C4-3A-G2
- FC with serial connecting cable for parameterisation and commissioning with the Festo Configuration Tool (FCT), CMMS-AS plug-in
- 6 Motor EMMS-AS with encoder, cable set (motor and encoder cable NEBM)

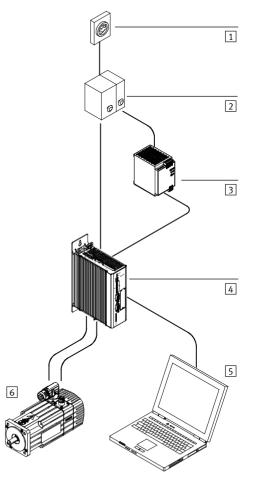


Fig. 2.1 Complete structure CMMS-AS-C4-3A-G2

2.2 Scope of delivery

Number	Component	
1	Motor controller CMMS-AS-C4-3A-G2	
1	Operator package	
	 Brief description 	
	 CD-ROM with following contents: 	
	 Parameterisation software "Festo Configuration Tool" (FCT) 	
	 Documentation on the product 	
	– S7 module	
	 Configuration files for the supported bus systems (e.g. device core data for 	
	PROFIBUS (GSD), electronic data sheet (EDS) for DeviceNet, etc.)	
	– Firmware	
1	Assortment of plugs NEKM-C-4 (plugged onto connections)	
2	Mounting bracket	

Tab. 2.1 Scope of delivery

2 Product overview

2.3 Device view

- 1 LED status display
- 2 Seven-segment display
- [3] [S1]: DIL switches for fieldbus settings and firmware update
- [4] [EXT]: Slot for optional control interfaces (PROFIBUS DP, DeviceNet)
- 5 [M1]: Card slot for SD memory card
- 6 [X4]: CAN bus
- 7 [X5]: RS232/RS485
- 8 Earthing screw (central PE connection)

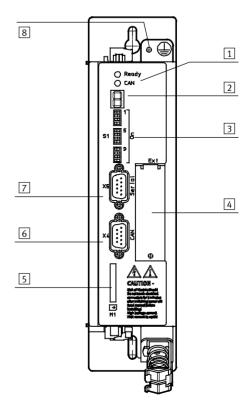


Fig. 2.2 Front view CMMS-AS-C4-3A-G2 front

1 [X9] Power supply

2 [X10] Master/slave (bi-directional interface)

3 [X1] I/O interface

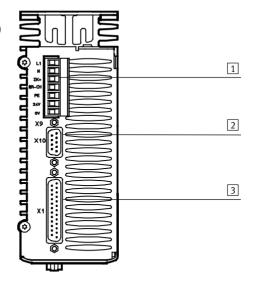


Fig. 2.3 Top CMMS-AS-C4-3A-G2 view

- 1 [X3] STO interface
- 2 [X2] Encoder
- 3 [X6] Motor
- 4 Shield connection terminal

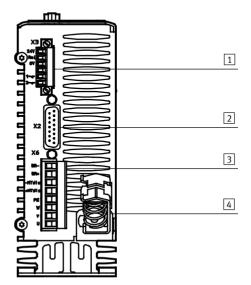


Fig. 2.4 Bottom CMMS-AS-C4-3A-G2 view

2.4 Display and control elements

2.4.1 Seven-segment display

Display	1)	Meaning			
Starting	Starting program				
Ĭ	Point	Starting program (Bootloader) active			
	Flashing point	- Firmware file (memory card) is being read			
Operatin	g modes				
\sim	Pxxx	Positioning mode, record number x x x			
\mathbf{i}	000	 No positioning sets active 			
	001063	 Positioning record 001 063 active 			
	064	- Manual travel via FCT or FHPP direct record (direct operation)			
	070/071	– Jog+/jog–			
	PHx	Homing phase x			
	0	- Searching travel to the primary destination (limit switch or stop)			
	1	 Crawl to the reference point 			
	2	 Travel to the axis zero point 			
	Rotating outside	Speed mode (speed adjustment):			
	segments	Display changes corresponding to rotor position and speed.			
	Middle segment	Controller enable active (motor is energised).			
	1	Force/torque mode (current control)			
Safety fu	inction				
	Н	Two-channel safety function requested (DIN4 [X1.21] and Rel [X3.2])			
Error/wa	rning messages				
	Exxy	Error (E = error)			
		Number: Two-position main index (x x), single-position subindex (y) Example: E 0 1 0 → Appendix B.			
	- x x y -	Warning			
		Number: Two-position main index (x x), single-position subindex (y). Example: $-170 - \Rightarrow$ Appendix B.			

1) Several characters are displayed one after the other.

Tab. 2.2 Seven-segment operation and error display (→ Fig. 2.2 2)

Warnings are automatically acknowledged when the cause is no longer present. Error messages are acknowledged via:

- the parameterisation software FCT
- the fieldbus (control word)
- or a decreasing edge at [X1] DIN5.

2.4.2 LED indicators

LED	LED colour	Function
Ready	Green	Operating status/controller enable
	Flashing green	Parameter file xxx.DCO (memory card) is being read/written
CAN	Yellow	Status display of CAN bus illuminates if CAN communication takes place

Tab. 2.3 LED status display (→ Fig. 2.2 1)

2.4.3 DIL switch

DIL switch	Function
S1.1 7	CAN bus address or MAC-ID → Example Tab. 2.5
S1.8	Automatic loading of a new firmware file from the memory card by the starting program (Bootloader): ¹⁾ – ON: Download from the SD memory card to the controller – OFF: No download.
S1.9 10	Setting the CAN-bus transmission rate → Example Tab. 2.6
S1.11	Activation of the CAN-bus interface
S1.12	Terminating resistor for CAN bus

 Additional information can be found in the firmware download → Description of functions and commissioning, GDCP-CMMS/ D-FW-....

Tab. 2.4 Function of the DIL switches (\rightarrow Fig. 2.2 3)

S 1.1 7	ON/OFF (example)	Significance ¹⁾
1	ON 1	DIL switch S1.1 is the low-order bit.
2	ON 1	Example: address = 1011011 = 91
3	OFF 0	
4	ON 1	
5	ON 1	
6	OFF 0	
7	ON 1	

1) Additional information → Description of functions and commissioning, GDCP-CMMS/D-FW-....

Tab. 2.5 CAN-bus address or MAC-ID

S1.9 10	ON/O	FF (example)	Signif	icance ¹⁾
9	ON	1	DILsw	vitch S1.9 is the low-order bit.
			00:	125 kBit/s
10	0.55		01:	250 kBit/s (example)
10	OFF	0	10:	500 kBit/s
			11:	1000 kBit/s

1) Additional information → Description of functions and commissioning, GDCP-CMMS/D-FW-....

Tab. 2.6 CAN-bus transmission rate

2.4.4 Slot [EXT]

The slot (\rightarrow Fig. 2.2 4) enables the CMMS-AS-C4-3A-G2 to be expanded by the following optional interfaces:

- CAMC-PB: interface for PROFIBUS DP
- CAMC-DN: interface for DeviceNet.

For assembly, please observe the notes in the assembly instructions for the CAMC interface. If the interface is installed, it is automatically activated the next time the motor controller is switched on. Information about function can be found in the FHPP device profile description, GDCP-CMMS-/D-C-HP-....

2.4.5

Card slot [M1] for SD memory card

A parameter set can be loaded from/saved onto the memory card by using the FCT software. Additional information \Rightarrow Help for CMMD-AS FCT plug-in and functions and commissioning description, GDCP-CMMS/D-FW-....

SD memory card	Description		
Functions	Copying/loading a parameter set from the memory card to the		
	CMMS-AS-C4-3A-G2.		
	Copying/saving a parameter set from the CMMS-AS-C4-3A-G2 to		
	the memory card.		
	Copying (loading) firmware from the memory card to the		
	CMMS-AS-C4-3A-G2 (Bootloader)		
Design on the device	1x12-pin SD card slot		
Supported card types	SD ¹⁾ (version 1 and 2)		
Supported file systems	FAT16		
Format filename	8.3		

1) Recommended are industry-suitable memory cards from the Festo accessories programme.

Tab. 2.7 Characteristics of the memory card (\rightarrow Fig. 2.2 5)

3 Mechanical installation

3.1 Installation dimensions

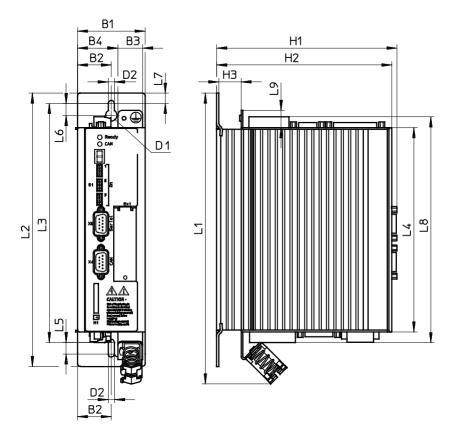


Fig. 3.1 Installation dimensions

Dim.	B1	B2	B3	B4	D1Ø	D2 Ø	H1	H2	H3
[mm]	60.1	30	22	35.8	10	5.5	160	155	19.7
Dim.	L1	L2	L3	L4	L5	L6	L7	L8	L9
[mm]	257	242	211.85	181	10	10.5	9.25	201	15.3

Tab. 3.1 CMMS-AS-C4-3A-G2: Installation dimensions

3.2 Mounting

Warning



Danger of electric shock.

Touching live parts causes severe injuries and can lead to death. Do not disconnect connecting cables when powered. Before mounting and installation work:

- 1. Switch off power to the electrical equipment via the mains switch and secure it against being switched on again.
- 2. After switch-off, wait at least 5 minutes discharge time and check that power is turned off before accessing the controller.



Caution

Danger of burns from hot surfaces

Dependent on the load of the motor controller, housing temperatures > 80 °C are possible in operation.

• Touch them only in a switched-off, cooled-off status.



Please note

Make sure that no metal shavings, metal dust or mounting parts (screws, nuts, pieces of wire) fall into the motor controller when mounting and during operation.

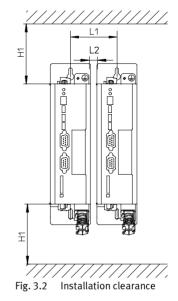
For vertical mounting onto a control cabinet mounting plate:

• Mount the accompanying mounting bracket to the motor controller.

The two mounting brackets are part of the radiator profile and transfer heat to the mounting plate.

The motor controllers of the CMMx family are designed in such a way that they can be mounted on a heat-dissipating mounting plate if used as intended and installed correctly.

- Mount motor controller in the control cabinet as follows:
 - The mounting position is vertical with the power supply lines [X9] leading upwards
 - Mounting to the mounting brackets with M5 screws.





Please note

An excessive temperature increase results in premature aging or damage to the motor controller.

 Observe the specified installation clearances to ensure sufficient ventilation (> Tab. 3.2).

Installation clearance		H1 ¹⁾	L1	L2	
 at an output of 400 W 	[mm]	100	70	10	
 at a rated output of 600 W 	[mm]	100	140	80	

1) Recommendation for optimum wiring of the motor and encoder cable: 150 mm installation clearance H1 on the underside.

Tab. 3.2 Installation clearance



The specified installation clearance L1 = 70 mm relates to an average motor output in continuous operation (S1 operation according to EN 60034-1). When subjected to a higher output, the clearance L1 = 70 mm is sufficient under the following conditions:

- The motor is operated at a higher peak load in intermittent operation (S3/S4 operation according to EN 60034-1: acceleration, constant movement with a low load, braking).
- An excessive temperature increase of the motor controller is prevented by forced ventilation.

3.3 Disassembly



Warning

Danger of electric shock.

Touching live parts causes severe injuries and can lead to death. Do not disconnect connecting cables when powered. Before mounting and installation work:

- 1. Switch off power to the electrical equipment via the mains switch and secure it against being switched on again.
- 2. After switch-off, wait at least 5 minutes discharge time and check that power is turned off before accessing the controller.



Caution

Danger of burns from hot surfaces



Dependent on the load of the motor controller, housing temperatures > 80 °C are possible in operation.

• Touch them only in a switched-off, cooled-off status.

4 Electrical installation

4.1 Safety instructions



Warning

Danger of electric shock

Motor controllers are devices with increased leakage current (> 10 mA). If wiring is incorrect or the device is defective, high voltage can occur on the housing, which can result in serious injury or even death if the housing is touched.

- Before commissioning, and also for brief measuring and test purposes, connect the PE protective conductor → Fig. 4.4:
 - to the earthing screw of the controller housing
 - to pin PE [X9.5], power supply.
 The cross section of the protective conductor at PE [X9.5] must correspond at least to the cross section of the external conductor L[X9.1].
- Observe the regulations of the EN 60204-1 for the protective earthing.



Warning

Danger of electric shock

- When the module or cover plate is not mounted on the card slot [EXT]
- When cables are not mounted to the plugs [X6] and [X9]
- if connecting cables are disconnected when powered.



Touching live parts causes severe injuries and can lead to death. Before mounting and installation work:

- 1. Switch off power to the electrical equipment via the mains switch and secure it against being switched on again.
- 2. After switch-off, wait at least 5 minutes discharge time and check that power is turned off before accessing the controller.



Warning

Danger of electric shock



This product can cause a DC current in the protective ground conductor. In cases where an error current protection unit (RCD) or an error current protective device (RCM) is used to protect against direct or indirect contact, only the Type B kind of RCD or RCM is permitted on the power supply side of this product.



Caution

Danger from unexpected movement

Faulty pre-assembled lines may destroy the electronics and trigger unexpected movements of the motor.

- When wiring the system, use only the supplied plug connectors and preferably the cables listed in the catalogue as accessories.
 - → www.festo.com/catalogue
- Lay all flexible lines so that they are free of kinks and free of mechanical stress; if necessary use chain link trunking.



Please note

ESD (electrostatic discharge) can cause damage to the device or other system parts at plug connectors that are not used.

- Before installation: Earth the system parts and use appropriate ESD equipment (e.g. shoes, earthing straps etc.).
- After installation: Seal unassigned D-sub plug connectors with protective caps (available at authorized dealers).
- Observe the handling specifications for electrostatically sensitive devices.

4.2 Instructions for safe and EMC-compliant installation



The CMMS-AS-C4-3A-G2 motor controllers have been approved in accordance with product standard EN 61800-3 that is applicable to electric drives. Components from Festo have been used for this purpose (e.g. motor/encoder cables). The declaration of conformity for the EMC directive (electromagnetic compatibility) is available at \rightarrow www.festo.com.

4.2.1 Interference emission and interference immunity

In order to increase the resistance to interference and decrease the emitted interference, the CMMS-AS-C4-3A-G2 motor controller already has integrated motor chokes and mains filters, which means that the motor controller can be operated without additional shielding and filters in most applications.

If installed correctly and if all connecting cables are wired correctly (\rightarrow chap. 4.2.2), the motor controller fulfils product standard EN 61800-3 for the following range of application:

Permissible range of application

Emitted interference	Second environment (industrial) ¹⁾
Resistance to interference	Second environment (industrial) ¹⁾

 Locations outside of the residential area, or industrial areas that are supplied from the medium-voltage power supply network through their own transformer.

Tab. 4.1 Permissible range of application in accordance with EN 61800-3



Please note

The built-in filter can be thermally overloaded if an application involves long motor cables (15 ... 25 m) or motor cables with an impermissible high cable capacity:

- Use additional filters for cables 15 ... 25 m long (see Tab. 4.2).
- Only use cables with a capacitance per unit length of < 200 ... 150 pF/m between the motor phase and screening; contact the cable supplier if necessary.

Category EN 61800-3	Motor cable length [m]	Filter (at the output)
C3 ¹⁾	< 15	None
	15 25	 Ferrite core via motor cable (Ferroxcube TX26/15/20 3C90) Feed each of the 3 motor phases through the ferrite core twice in the same direction → 3 x 2 windings on the inside of the ring core.
		• Do not feed the PE wire through the ferrite core.

1) C3: Power drive systems with nominal voltages < 1000 V for exclusive use in the second environment.

Tab. 4.2 Additional EMC filter

4.2.2 EMC-compliant wiring

Routing cables:

- Do not run signal cables parallel to power cables
- The distance between signal cables and power cables should be at least 25 cm
- Avoided crossing power cables or running them at a 90° angle.

Screening:

- Always run motor and encoder cables so they are screened
- Twist unscreened signal cables
- When using screened cables with an unscreened plug housing: the maximum length of the unscreened wires at the end of the cable is 35 mm.

Port	Interface	Cable length [m]	Screening
[X1]	I/O interface	≤ 5	Recommendation: screened
[X2]	Encoder	≤ 25	– Screened
			 Apply the cable screening of the en-
			coder cable flat on the plug housing of
			the encoder connection [X2]
			→ Chapter 4.4
[X3]	STO interface	≤ 30	When wiring outside the control cabinet:
			 Use screened cable
			 Guide screening into the control
			cabinet and attach to the side of the
			control cabinet.
[X4]	CAN	≤ 40 ¹⁾	-
[X5]	RS232/RS485	≤ 5	Screened
[X6]	Motor	≤ 15 ²⁾	 Screened
			 Apply cable screening to the shield
			connection terminal of the
			corresponding motor controller
			→ Chapter 4.8.2
[X9]	Power supply	≤2	-
[X10]	Master/slave:		Screened
	as input (slave)	≤ 30]
	as output (master)	≤ 5	

• Observe the permissible cable lengths and the required screening for the cables → Tab. 4.3.

 Permitted total line length of field bus at a bit rate of 1 Mbit/s. Observe details in the documentation of your control system or bus interface.

2) With additional EMC filter: cable length up to 25 m → Tab. 4.2.

Tab. 4.3 EMC-compliant wiring

4 Electrical installation

When using motor cables from other manufacturers:

 Only use motor cables on which the cables for the temperature sensor (M_{T-}, M_{T+}) and the cable for the holding brake (BR-, BR+) are in twisted pairs and screened (→ Tab. 4.20).

4.2.3 Protective earthing of the motor controller



Warning Danger of electric shock

Motor controllers are devices with increased leakage current (> 10 mA). If wiring is incorrect or the device is defective, high voltage can occur on the housing, which can result in serious injury or even death if the housing is touched.

- Before commissioning, and also for brief measuring and test purposes, connect the PE protective conductor → Fig. 4.4:
 - to the earthing screw of the controller housing
 - to pin PE [X9.5], power supply.
 The cross section of the protective conductor at PE [X9.5] must correspond at least to the cross section of the external conductor L [X9.1].
- Observe the regulations of the EN 60204-1 for the protective earthing.

4.2.4 Protective earthing of the motor



Warning

Danger of electric shock

The connected motor and the motor cable carry increased leakage current. Improper earthing can result in hazardous voltage levels and EMC interference.

- Connect the PE wire of the motor cable to connection PE [X6.5] → Chapter 4.8.2
- Apply the cable screening of the motor cable to the shield connection terminal of the motor controller → Chapter 4.8.2.
- Apply the cable screening of the encoder cable flat on the plug housing of the connection [X2] → Chapter 4.4.

4.3 I/O interface [X1]

Port	version
[X1] on the motor controller	Sub-D plug connector, 25-pin, sockets
Counterplug	Sub-D plug connector, 25-pin, pins

Tab. 4.4 Connection I/O interface [X1]

Available as accessories: Screened control cable and sub-D connector

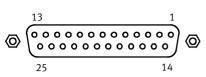


Fig. 4.1 Connection [X1] on the motor controller

→ www.festo.com/catalogue.

Configuration of the I/O interface:

The I/O interface is configured in positioning mode for the following functions via the digital inputs DIN9 (=mode bit 1) and DIN12 (=mode bit 0):

Mode	Function	DIN 9	DIN 12	Pin allocation	
0	Positioning (single record) ¹⁾	0	0	→ Tab. 4.6	
1	Jog/teach	0	1	→ Tab. 4.7	
2	Record linking	1	0	→ Tab. 4.8	
3	Synchronisation	1	1	→ Tab. 4.9	

1) Standard allocation of the I/O interface

Tab. 4.5 Function-dependent configuration of the digital inputs

Pin		Value	Mode 0 – positioning (single record)
1	SGND	0 V	Screening for analogue signals
2	DIN 12	-	Mode bit 0 = "0"
	Aln0	max. 30 V	Differential analogue input (setpoint input 0) ²⁾
3	DIN 10	-	Record selection bit 4 (high active)
4	+VREF	+10 V ±4 %	Reference output for setpoint value potentiometer
5	-	-	-
6	GND24	-	Reference potential for digital I/O modules
7	DIN 1	-	Record selection bit 1 (high active)
8	DIN 3	-	Record selection bit 3 (high active)
9	DIN 5	-	Controller enable (high active)
10	DIN 7	-	Limit switch 1
11	DIN 9	-	Mode bit 1 = "0"
	DIN 9	-	High-speed input (sample) ³⁾
12	DOUT1	24 V 100 mA	Motion complete (high active) ¹⁾
13	DOUT3	24 V 100 mA	Common error (low active) ¹⁾
14	AGND	0 V	Reference potential for analogue signals
15	DIN 13	Ri = 20 kΩ	Stop (low active)
	#AINO		Reference potential for setpoint input 0 ²⁾
16	DIN 11	-	Record selection bit 5 (high active)
17	AMONO	0 10 V ±4 %	Output: analogue monitor 0
18	+ 24 V DC	24 V 100 mA	Output: 24 V DC, looped through from [X9.6]
19	DIN 0	-	Record selection bit 0 (high active)
20	DIN 2	-	Record selection bit 2 (high active)
21	DIN 4	-	Output stage enable (high active)
22	DIN 6	-	Limit switch 0
23	DIN 8	-	Start for the positioning procedure (high active)
24	DOUTO	24 V 100 mA	Output: Controller ready for operation (high active)
25	DOUT2	24 V 100 mA	Start acknowledged (low active) ¹⁾

1) Default setting, configurable in the Festo Configuration Tool (FCT).

2) Pin allocation with control via analogue input

3) Pin allocation for flying measurement

Tab. 4.6 Pin allocation of the I/O interface [X1], positioning (single record)

Pin		Value	Mode = 1 - jog/teach
1	SGND	0 V	Screening for analogue signals
2	DIN 12	-	Mode bit 0 = "1"
3	DIN 10	-	Jog: jog + (high active)
			Teach: record selection bit 4
4	+VREF	+10 V ±4 %	Reference output for setpoint value potentiometer
5	-	-	-
6	GND24	-	Reference potential for digital inputs and outputs
7	DIN 1	-	Record selection bit 1 (high active)
8	DIN 3	-	Record selection bit 3 (high active)
9	DIN 5		Controller enable (high active)
			Teaching: Final saving of the taught positions in the permanent
			memory takes place with falling edge at DIN5
10	DIN 7	-	Limit switch 1
11	DIN 9	-	Mode bit 1 = "0"
12	DOUT1	24 V 100 mA	Motion complete (high active) ¹⁾
13	DOUT3	24 V 100 mA	Common error (low active) ¹⁾
14	AGND	0 V	Reference potential for analogue signals
15	DIN 13	-	Stop (low active)
16	DIN 11	-	Jog: jog - (high active)
			Teach: record selection bit 5
17	AMON0	0 10 V ±4 %	Analogue monitor output 0
18	+24 V	24 V 100 mA	Output: 24 V DC, looped through from [X9.6]
19	DIN 0	-	Record selection bit 0 (high active)
20	DIN 2	-	Record selection bit 2 (high active)
21	DIN 4	-	Output stage enable (high active)
22	DIN 6	-	Limit switch 0
23	DIN 8	-	Teach (high active)
24	DOUT0	24 V 100 mA	Output: Controller ready for operation (high active)
25	DOUT2	24 V 100 mA	Teach confirmed

1) Default setting, configurable in the Festo Configuration Tool (FCT).

Tab. 4.7 Pin allocation: I/O interface [X1], jog/teach

4 Electrical installation

Pin		Value	Mode = 2 - record linking
1	SGND	0 V	Screening for analogue signals
2	DIN 12	-	Mode bit 0 = "0"
3	DIN 10	-	Next 1
4	+VREF	+10 V ±4 %	Reference output for setpoint value potentiometer
5	-	-	-
6	GND24	-	Reference potential for digital inputs and outputs
7	DIN 1	-	Record selection bit 1 (high active)
8	DIN 3	-	Halt record sequence
9	DIN 5	-	Controller enable (high active)
10	DIN 7	-	Limit switch 1
11	DIN 9		Mode bit 1 = "1"
12	DOUT1	24 V 100 mA	Motion complete (high active) ¹⁾
13	DOUT3	24 V 100 mA	Common error (low active) ¹⁾
14	AGND	0 V	Reference potential for analogue signals
15	DIN 13	-	Stop (low active)
16	DIN 11	-	Next 2
17	AMON0	0 10 V ±4 %	Analogue monitor output 0
18	24 V	24 V 100 mA	Output 24 V DC, looped through from [X9.6]
19	DIN 0	-	Record selection bit 0 (high active)
20	DIN 2	-	Record selection bit 2 (high active)
21	DIN 4	-	Output stage enable (high active)
22	DIN 6	-	Limit switch 0
23	DIN 8	-	Start record sequence
24	DOUTO	24 V 100 mA	Output: Controller ready for operation (high active)
25	DOUT2	24 V 100 mA	Start confirmed (high active) ¹⁾

1) Default setting, configurable in the Festo Configuration Tool (FCT).

Tab. 4.8 Pin allocation: I/O interface [X1], record linking

Pin		Value	Mode = 3 - synchronisation
1	SGND	0 V	Screening for analogue signals
2	DIN 12	-	Mode bit 0 = "1"
3	DIN 10	-	-
4	+VREF	+10 V ±4 %	Reference output for setpoint value potentiometer
5	-	-	-
6	GND24	-	Reference potential for digital inputs and outputs
7	DIN 1	-	-
8	DIN 3	24 V	Direction DIR/control signal CCW
		20 kHz (max)	
9	DIN 5	-	Controller enable (high active)
10	DIN 7	-	Limit switch 1
11	DIN 9		Mode bit 1 = "1"
12	DOUT1	24 V 100 mA	Output: standstill reached (high active)
13	DOUT3	24 V 100 mA	Output: common error (low active) ¹⁾
14	AGND	0 V	Reference potential for analogue signals
15	DIN 13	-	Stop (low active)
16	DIN 11	-	-
17	AMON0	0 10 V ±4 %	Output: analogue monitor 0
18	24 V	24 V 100 mA	Output 24 V DC, looped through from [X9.6]
19	DIN 0	-	-
20	DIN 2	24 V	Pulse CLK/control signal CW
		20 kHz (max)	
21	DIN 4	-	Output stage enable (high active)
22	DIN 6	-	Limit switch 0
23	DIN 8	-	Start synchronization
24	DOUT0	24 V 100 mA	Output: Controller ready for operation (high active)
25	DOUT2	24 V 100 mA	Output: position synchronous (high active)

1) Default setting, configurable in the Festo Configuration Tool (FCT).

Tab. 4.9 Pin allocation: I/O interface [X1], synchronisation

4.4 Encoder [X2]

Process valve	version	
[X2] on the motor controller	Sub-D plug connector, 15-pin, sockets	
Counterplug	Sub-D plug connector, 15-pin, pins	

Tab. 4.10 Encoder connection

[X2]	Pin		Value	Description
	1	M _{T+}	+3.3 V / 3 mA	Temperature sensor, motor
				temperature.
				Not occupied with NEBM lines.
	2	-U_SENS	0 V	Connected internally with pin 3
	3	GND	0 V	Reference potential of encoder power
				supply and motor temperature sensor
Â	4	-	-	-
	5	#DATA	$U_{SS} = 5 V^{1}$	RS485 data transmission line
			$Ri = 120 \Omega^{2}$	(differential)
15 0 7	6	#SCLK	$U_{SS} = 5 V^{1}$	Cycle output RS485 (differential) for
			$Ri = 120 \Omega^{2}$	data transfer via the EnDat interface
13 0 5 12 0 5	7	-	-	-
	-	-	-	-
	-	+U_SENS	5 V (-0 % +5 %)	Connected internally with pin 10
² 0 ²			$I_{max} = 200 \text{ mA}$	
	10	US	5 V (-0 % +5 %)	Operating voltage for EnDat encoder
6			$I_{max} = 200 \text{ mA}$	
	11	-	-	-
	12	DATA	$U_{SS} = 5 V^{1}$	RS485 data transmission line
			$Ri = 120 \Omega^{2}$	(differential)
	13	SCLK	$U_{SS} = 5 V^{1}$	Cycle output RS485 (differential) for
			$Ri = 120 \Omega^{2}$	data transfer via the EnDat interface
	14	-	-	-
	15	-	-	-

1) U_{pp} = Peak-to-peak voltage

2) $R_{i} =$ Internal resistance

Tab. 4.11 Pin allocation: encoder [X2]

The shaft encoder mounted on the motor shaft is used for commutation of a 3-phase synchronous motor and as an actual-value recorder for the built-in speed and position controller. The following encoders are supported depending on the motor type:

- Absolute encoder (single-turn, multi-turn)
- Digital EnDat 2.1 or 2.2 interface, digital angle information only (analogue SIN-COS signals from the encoders are not supported)
- Maximum current consumption of 200 mA.

Supply voltage for the encoders is taken from the internal +5 V logic supply. The supply voltage tolerance is limited downwards. Voltage drops on the connecting cable are not compensated.



Use of third-party cables

- Double wiring of the supply cable:
 - The wiring used for the supply cables is to be doubled depending on current consumption and cable length. Example:

when using encoder wiring that exhibits a cable diameter of 0.5 mm², a cable length of 25 m (50 m supply and return), and a current consumption of 200 mA, the voltage drop for a single wiring configuration is Udiff ~ 0.36 V. \rightarrow A double wiring configuration is required (Udiff ~ 0.18 V).

- Screening:
 - Run the encoder cable so it is screened
 - Twist differential (unscreened) signal cables in pairs (DATA/#DATA, SCLK/#SCLK, +5 V/0 V)
 - Apply the screening to the plug housing on the motor and controller side. For maximum resistance to interference:
 - Use cables with individually twisted and screened pairs
 - Provide cable screens on the screened pairs (internal screens) that are galvanically isolated from the outer screen, and only place on controller side of connection [X2.3]
 - Apply the complete screening to the plug housing on the motor and controller side.

4.5 STO interface [X3]

4.5.1 Pin allocation

Process valve	version	
[X3] on the motor controller	Phoenix Contact - MC 1.5/6-GF3.81 BK	
Counterplug (plug set NEKM-C-4)	Phoenix Contact - MC 1.5/6-STF3.81 BK	

Tab. 4.12 Connection: STO interface [X3]

Ex factor, Pin 1 and Pin 2 on connection X3.1/2 are bridged (circuitry without use of STO safety function). That means that the motor controller is prepared ex-factory for use **without** the STO safety function (\rightarrow Section 4.5.2).

[X3]		Pin		Value	Description
		1	24 V	+24 V DC	Voltage output (24 V DC logic supply carried out as auxiliary voltage)
		2	Rel	0 V / 24 V	Driver supply relay control.
		3	0 V	0 V	Reference potential for digital inputs and outputs.
Ē		4	-	-	-
		5	1 🥆 (NC1)	max. 25 V AC, 30 V DC, 2 A	Acknowledgment contact for the status "Safe Torque Off" (STO)
	W	6	2 → (NC2)		

Tab. 4.13 Pin allocation: Interface [X3] (Circuitry without use of the STO safety function)

4.5.2 Circuitry without use of the STO safety function [X3]



If you do **not** need the integrated STO safety function in your application, you must bridge Pin 1 and Pin 2 at the X3 interface to operate the motor controller \rightarrow Tab. 4.13.

This deactivates the integrated safety function!

When using this circuitry for the CMMS-AS-C4-3A-G2, safety in the application must be ensured through other appropriate measures.

4 Electrical installation

4.5.3 Circuitry with use of the STO safety function [X3]



The safety function does not provide protection against electric shock, only against hazardous movements. For intended use of the safety function STO – "Safe Torque Off" (\Rightarrow Description of STO safety function, GDCP-CMMS-AS-G2-S1-...).

If you need the integrated STO safety function in your application, you must remove the bridge between Pin 1 and Pin 2 at the X3 interface to operate the motor controller \rightarrow Tab. 4.13.

Recommendation for first commissioning without safety equipment:

Minimum circuitry with emergency stop switching device and two-channel switch-off via the control ports:

- REL[X3.2]
- DIN4 [X1.21].



Please note

Loss of the safety function.

Lack of the safety function can result in serious, irreversible injuries, e.g. due to uncontrolled movements of the connected actuator technology. Bypassing of safety equipment is impermissible.

- Make sure that no jumpers or the like can be used parallel to the safety wiring, e.g. through the use of the maximum wire cross sections or appropriate wire end sleeves with insulating collars.
- Use twin wire end sleeves for looping through lines between neighbouring devices.

4.6 CAN [X4]

Process valve	version	
[X4] on the motor controller	Sub-D plug connector, 9-pin, pins	
Counterplug	Sub-D plug connector, 9-pin, sockets	

Tab. 4.14 CAN connection

[X4]	Pin		Value	Description
	1	-	-	-
U U	2	CANL	5 V, Ri = 60 Ω	CAN low, signal line
	3	GND	-	CAN GND, not galvanically isolated
$ 9(++) ^{3}$	4	-	-	-
	5	Screen-	-	Connection for the cable screening
		ing		
$ 6 + \frac{1}{2} _{1}^{2}$	6	GND	-	CAN GND, not galvanically isolated
	7	CANH	5 V, Ri = 60 Ω	CAN high signal line
	8	-	-	-
I	9	-	-	-

Tab. 4.15 Pin allocation: CAN [X4]

4.7 Serial interface RS232/RS485 [X5]

Process valve	version	
[X5] on the motor controller	Sub-D plug connector, 9-pin, pins	
Counterplug	Sub-D plug connector, 9-pin, sockets	

Tab. 4.16 Connection: RS232/RS485 [X5]



Please note

Transmission fault during simultaneous access.

The RS232 and RS485 interfaces can be used to access the controller at the same time RS485 communication is active.

To prevent transmission faults caused by signal overlap:

• When communicating via the serial interface only use separate lines that are configured according to the specified pin allocation for RS485 **or** RS232.

[X5] RS232	Pin		Value	Description
	1	-	-	-
l O	2	RS232_RxD	10 V, Ri > 2 kΩ	Receive signal
	3	RS232_TxD	10 V, Ra < 2 kΩ	Transmission signal
$ 9(++)^{2}$	4	RS485_A Do not connect!		
$ 8 + 1 _{2}^{4}$	5	GND	0 V	Reference potential 0 V DC,
$ 7 + \frac{1}{1} _{2}^{3}$				not galvanically isolated
$ 6 + \frac{1}{2} _{1}^{2}$	6	-	-	-
	7	-	-	-
	8	-	-	-
	9	RS485_B	Do not connect!	

Tab. 4.17 Pin allocation RS232 [X5]

[X5] RS485	Pin		Value	Description
	1	-	-	
	2	RS232_RxD	Do not connect!	
U U	3	RS232_TxD	Do not connect!	
	4	RS485_A	-	Positive transmission and receive
$9(++)^{5}$				signal
$ 8 + \frac{1}{4} _{2}^{4}$	5	GND	0 V	Reference potential 0 V DC,
$\begin{bmatrix} 7 \\ + + \end{bmatrix}^{3}$				not galvanically isolated
$ 6 + \frac{1}{2} _{1}^{2}$	6	-	-	-
	7	-	-	-
Ô	8	-	-	-
	9	RS485_B	-	Negative transmission and reception
				signal

Tab. 4.18 Pin allocation RS485 [X5]

4.8 Motor [X6]

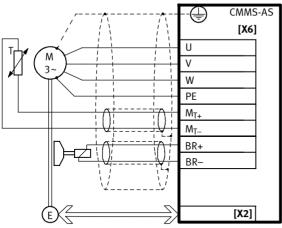


Fig. 4.2 Connection to the motor

4.8.1 Pin allocation

Process valve	version	
[X6] on the motor controller	Phoenix Contact - MSTBA 2.5/8-G5.08 BK	
Counterplug (plug set NEKM-C-4)	Phoenix Contact - MSTB 2.5/8-ST5.08 BK	

Tab. 4.19 Motor connection

[X6]	Pin		Value	Description
	1	BR-	0 V	For motors EMMS-AS TS B /TM B : holding brake (motor) ²⁾
	2	BR+	24 V	
	3	M _{T-}	0 V	 Temperature sensor¹⁾²⁾ Optional N/C contact, N/O contact,
	4	M _{T+}	+ 3.3 V 5 mA	PTC or KTY ²⁾ – For EMMS-AS motors: PTC ²⁾
5 (+	5	PE	-	PE connection of the motor cable
	6	W	3 x 0 Max. input voltage	Connection of the three motor phases
	7	V	10 A _{eff}	→ Appendix A.2.7
	8	U		

1) In the motor and connecting cable, reliable separation of the motor temperature sensor from the motor circuit must be ensured.

2) Use cables with individually twisted and screened pairs.

Tab. 4.20 Pin allocation: Motor [X6]

4.8.2 Connecting the screening of the motor cable



If third-party cables are used: Place the complete screening of the motor-side cable flat

If third-party cables are used: Place the complete screening of the motor-side cable flat on the plug or motor housing. Maximum length 40 mm.

- Place the complete screening of the motor cable at the screening connection terminal of the related motor controller so that the leaked current can flow back into the controller causing it.
- Do not use the complete screening as strain relief.

For further instructions regarding EMC-compliant wiring of the motor → Chapter 4.2.1.

4.8.3 Connection of a holding brake

4.8.3

Holding brakes are not appropriate for braking the motor. They only serve functional holding of the motor shaft. Additional measures are required for use in safety-oriented applications.



Warning

The holding brake integrated in the motor, or an external holding brake controlled by the motor controller, is not suitable for protecting personnel!

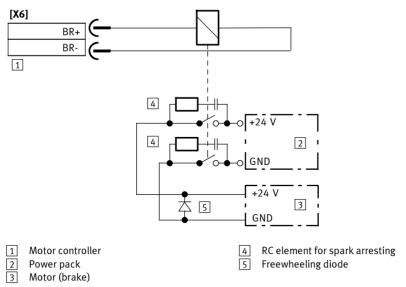
- Provide additional support to protect vertical axes from falling or slipping down when the motor is switched off through
 - mechanical locking of the vertical axis
 - an external brake/catch/clamping device or
 - sufficient counterbalance of the axis.
- Connect the holding brake to the terminals BR+ [X6.2] and BR- [X6.1]. The brake is supplied from the logic supply of the motor controller.

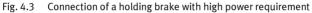


Please note

If the motor is warm and there is an insufficient supply voltage (outside tolerance values), the holding brake cannot open fully. Result: premature wearing of the brake.

- Make sure the nominal voltage tolerances are maintained at the terminals of the holding brake (→ Tab. A.9, logic supply).
- Observe the maximum output current provided by the motor controller (→ Tab. A.9). In the event of a high power requirement, a relay must be connected between the controller and holding brake.







High voltages with spark formation are created when inductive direct currents are connected via relays.

Recommendation:

Use an integrated RC interference suppressor, e.g.

- Company: Evox RIFA
- RC element: 22 Ω in series with 0.47 μ F
- Designation: PMR205AC6470M022

4.9 Power supply [X9]

Warning

4.9.1

Logic power supply – protective extra-low voltage (PELV)



Danger of electric shock

• Use for the electrical power supply only PELV circuits in accordance with EN 60204-1 (Protective Extra-Low Voltage, PELV).

Also observe the general requirements for PELV circuits as per EN 60204-1.

• Use only voltage sources that ensure a reliable electric separation of operating voltage in accordance with EN 60204-1.

Through the use of PELV circuits, protection from electric shock (protection from direct and indirect contact) in accordance with EN 60204-1 is ensured (Electrical equipment of machines. General requirements). A 24 V power supply unit used in the system must meet the requirements of EN 60204-1 for DC power supply units (behaviour in case of voltage interruptions, etc.).

4.9.2 Pin allocation

Process valve	version	
[X9] on the motor controller	Phoenix Contact - MSTBA 2.5/7-G-5.08 BK	
Counterplug (plug set NEKM-C-4)	Phoenix Contact - MSTB 2.5/7-ST-5.08 BK	

Tab. 4.21 Connection, power supply

[X9]		Pin		Value	Description
		1	1	L1	single-phase	Mains voltage connection for
1	K +	L	2	Ν	95 250 V AC	intermediate circuit voltage
~			3	IC +	320 V DC	Connection for the external braking
2	$\left \left \frac{1}{2} \right \right $				(max. 400 V DC)	resistor R_{BR} > 100 Ω_{r} parallel to the
3	K +∏		4	BR-CH	0 V/400 V,	internal braking resistor,
4	⟩ ►				Max. 4 A	Not short-circuit proof against L1, N, PE
4	∖╶╵		5	PE	PE	Mains-side PE connection
5	K +∏		6	24 V	+24 V/1.7 A	Supply for the control section, with
	<u>} - </u>					DCDC converter, DOUT0 to DOUT3 and
6	∖╶╵	Ц				holding brake, max. 1.7 A
7	(+		7	0 V	GND	Common reference potential for the logic
						power supply and control section

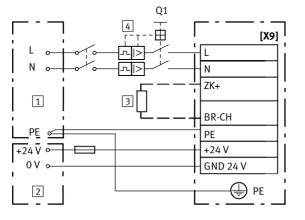
Tab. 4.22 Pin allocation: voltage supply [X9]

4 Electrical installation

4.9.3 Connection to the supply voltage

- Before establishing the connection make sure the power supply is switched off.
- Before commissioning, and also for brief measuring and test purposes, connect the PE protective conductor → Fig. 4.4:
 - to the earthing screw of the controller housing
 - to pin PE [X9.5], power supply.

The cross section of the protective conductor at PE [X9.5] must correspond at least to the cross section of the external conductor L [X9.1].



- 1 Mains voltage 95 ... 250 V AC
- 3 External braking resistor

- 2 24 V power pack
- Fig. 4.4 Connection to the supply voltage
- 4 Fuse → Chapter A.2.1

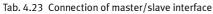
Festo - GDCP-CMMS-AS-G2-HW-EN - 1404a - English

4.10 Master/slave interface [X10]

The master/slave interface is bi-directional and can be configured with the FCT software as an input or as an output for master/slave operation:

- Master (incremental encoder emulation): Output of tracking signals A/B/N of an incremental encoder for actuating a slave controller
- Slave (synchronisation): Input for tracking signals A/B, pulse/direction signals CLK/DIR or forward/ backward signals CW/CCW for synchronisation with a master controller.

Process valve	version
[X10] on the motor controller	Sub-D plug connector, 9-pin, bush
Counterplug	Sub-D plug connector, 9-pin, pins



[X10]	Pin	Designation	Value	Description
	1	A CLK CW	5 V DC Ri = 120 Ω max. 150 kHz	 Tracking signal A Pulse CLK Pulses clockwise CW Positive polarity in accordance with RS422
	2	B DIR CCW	5 V Ri = 120 Ω max. 150 kHz	 Tracking signal B Direction DIR Pulses counterclockwise CCW Positive polarity in accordance with RS422
	3	N	5 V Ri = 120 Ω max. 150 kHz	 Incremental encoder zero pulse N Positive polarity in accordance with RS422
9 0 0 4	4	GND ¹⁾	-	Reference GND for incremental encoder
	5	VCC	+5 V ±5 %, 100 mA	Auxiliary supply, max. load 100 mA, short-circuit proof
$6 \circ 0^{2}$	6	#A #CLK #CW	5 V Ri = 120 Ω max. 150 kHz	 Tracking signal A Pulse CLK Pulses clockwise CW Negative polarity in accordance with RS422
	7	#B #DIR #CCW	5 V Ri = 120 Ω max. 150 kHz	 Tracking signal B Direction DIR Pulses counterclockwise CCW Negative polarity in accordance with RS422
	8	#N	5 V Ri = 120 Ω max. 150 kHz	 Zero pulse N Negative polarity in accordance with RS422
	9	GND ¹⁾	-	Screening for the connecting cable

1) Pin 4 and pin 9 are connected internally

Tab. 4.24 Pin allocation: Master/slave interface [X10]

5

Note

Commissioning

Danger from unexpected movement of the motor or axis

- Make sure that the movement does not endanger anyone.
- Parameterise the motor controller with the Festo Configuration Tool (FCT) before enabling the controller via DIN5 [X1.9].
- Bypassing of safety equipment is impermissible.
 Recommendation for first commissioning without safety equipment:
 - Minimum circuitry with emergency stop switching device at [X3]
 - Two-channel switch-off via control ports REL [X3.2] and DIN4 [X1.21].



Please note

Damage to the motor controller

The motor controller is damaged in case of

- excessive operating voltage
- polarity reversal of the operating voltage connections
- interchange of operating voltage and motor connections
- short circuits in the motor circuit between the motor phases and PE.
- Comply with the specified values for the supply voltage.
- Before switching on, check connections [X9] and [X6].
- Check to ensure there is no PE short in the motor connection circuit.

Before switching on the power supply:

Check the installation of the motor controller:

- Check all connections (\rightarrow Chapter 4).
- Connect all PE protective conductors, even for brief measuring and test purposes.
- Mounted module or cover plate on the card slot [EXT]. Mounted line on [X9] and [X6].
- DeviceNet/RS485: Check the connection of the terminating resistor.

Implement the following settings:

- Make sure that controller enable is not present at DIN5 [X1.9]. The I/O interface [X1] is activated when switched on.
- DIP switch [S1.8]:
 - OFF: No firmware download, standard setting
 - ON: Firmware download from the SD memory card to the controller.



Additional steps regarding preparation for commissioning \rightarrow Description, functions and commissioning, GDCP-CMMS/D-FW-

6 Maintenance, updating, repair and replacement

6.1 Maintenance and care



Warning

Danger of electric shock.

Touching live parts causes severe injuries and can lead to death. Do not disconnect connecting cables when powered.

Before touching live parts during maintenance, repair and cleaning work and when there have been long service interruptions:

- 1. Switch off power to the electrical equipment via the mains switch and secure it against being switched on again.
- After switch-off, wait at least 5 minutes discharge time and check that power is turned off before accessing the controller.



Caution

Danger of burns from hot surfaces

Dependent on the load of the motor controller, housing temperatures > 80 °C are possible in operation.

• Touch them only in a switched-off, cooled-off status.

If used as intended in the operating instructions, the device will be maintenance-free.

• Clean the outside of the product with a soft cloth.

6.2 Repair



Repair or maintenance of the product is not permissible. If necessary, replace the complete product.

6.3 Replacement and disposal

Observe the disassembly instructions in section 3.3.

5.3.1 Disassembly and installation



- Information on removing and installing can be found here:
- Mounting → Section 3.2
- Disassembly \rightarrow Section 3.3.
- Commissioning → Section 5.

6 Maintenance, updating, repair and replacement

6.3.2 Disposal



Observe the local regulations for environmentally appropriate disposal of electronic modules. The product is RoHS-compliant.

A Technical appendix

A.1 Technical data

General technical data			
Type of mounting		Screwed to a mounting plate	
Fault signal		7-segment display (error code)	
Parameterisation interface		RS232 (9600 115 000 bit/s)	
Parameterisation software		Festo Configuration Tool (FCT)	
Control interfaces			
fieldbus,		 integrated: CANopen, RS485 	
		 optional: PROFIBUS DP, DeviceNet 	
Digital I/O		– DIN0 13, DOUT0 3	
Analogue I/O		 AMON/AGND, AINO/#AINO 	
Protective functions		 Short circuit in output stage 	
		 Intermediate circuit over/undervoltage 	
		 Temperature monitoring for motor and power 	
		section	
		 I²t monitoring with early reduction in current 	
		when motor shaft is blocked	
Dimensions and weight		-	
Dimensions (H*W*D)	[mm]	➔ Fig. 3.1 and Tab. 3.1	
Weight	[kg]	1.5	
Product conformity and certific	ations		
CE marking		In accordance with EU Machinery Directive	
(Declaration of conformity → w	ww.festo.com)	2006/42/EC	
		To EC Low Voltage Directive 2006/95/EC	
		In accordance with EU EMC Directive	
		2004/108/EC ¹⁾	
Additional certifications		UL/RCM mark/BIA	

 The device is intended for use in an industrial environment. Outside of industrial environments, e.g. in commercial and mixed-residential areas, actions to suppress interference may have to be taken.

Tab. A.1 Technical data, general

Operating and Environmental Conditions

operating and Environmental Conditions				
Permissible setup altitude above sea	level			
with rated output	[m]	1000		
with power reduction:	[m]	1000 2000 (max.)		
10 % every 1000 m				
Relative air humidity	[%]	0 90 (non-condensing)		
Degree of protection		IP20		
Protection class		1		
Overvoltage category				
Degree of contamination		2		
Ambient temperature				
with nominal power	[°C]	0 +40		
with power reduction:	[°C]	+40 +50		
4 % per [K]				
Storage temperature	[°C]	-25 +70		
Cooling		Passive		
Switch-off temperature, heat sink	[°C]	≥ 95		
Power section				
Vibration and shock resistance		·		
Operation		in accordance with EN 61800-5-1, section 5.2.6.4		
Transport		in accordance with EN 61800-2, section 4.3.3		

Tab. A.2 Technical data: Operating and ambient conditions

A.2 Connection data

A.2.1 Mains fuse

Mains fuse

Automatic circuit breaker	1-phase		
Nominal current	16 A		
Characteristic	B, slow-blow		

I

L

Tab. A.3 Connection data: Mains fuse

A.2.2 I/O interface [X1]

I/O interface [X1]

cable	[m]	l < 5, recommendation: screened
Digital inputs		
Number		14
Nominal voltage	[V DC]	24 (related to 0 V)
Voltage range	[V DC]	19.2 28.8
Signal level	[V DC]	0 28.8 (PNP logic)
Nominal current	[mA]	typical: 2.5
		maximum: 3
Voltage threshold		
High	[V DC]	≥13.1
Low	[V DC]	≤ 3.4
Input impedance	[kΩ]	10.5 13.5
Reaction time to input	[ms]	≤ 5
Reaction time to sample input	[µs]	≤ 100
Protective function		Against polarity reversal
Digital outputs		
Number		4
Signal level	[V DC]	24 (from logic supply)
Nominal current	[mA]	≤ 100
Voltage threshold		
High	[V DC]	$> (U_{Logic} - 1.0)$
Low	[V DC]	< 0.8
Output reaction time	[ms]	≤3
Protective function		Against polarity reversal, feedback
		Automatic shutdown of the output in the event of
		an overload; automatic restart when the short
		circuit has been remedied

A Technical appendix

I/O interface [X1]

I/O Interface [X1]		
Analogue input		
Number		1
Signal level	[V]	-10 +10
version		Differential input
Resolution	[bit]	12
Input reaction time	[µs]	< 250
Protective function		Overvoltage to ±30 V
Analogue output		
Number		1
Signal level	[V DC]	010
version		Single-ended against AGND
Resolution	[bit]	8
Output reaction time	[µs]	< 250
Protective function		Short circuit against AGND

Tab. A.4 Connection data: I/O interface [X1]

A.2.3 Encoder [X2]

Encoder [X2]

Communication protocol		Heidenhain EnDat 2.1 and 2.2
cable	[m]	l≤25 m, screened
		Design in accordance with Heidenhain
		specification
Signal level DATA, SCLK	[V]	5 V (differential, RS422, RS485)
Angle resolution/number of lines	[Bit/U]	16
Limit frequency SCLK	[MHz]	2
Encoder supply (from the controller)		
Voltage	[V DC]	5 (-0 % +5 %)
Current	[mA]	≤ 200
Sense line for power supply		not supported

Tab. A.5 Connection data: Encoder [X2] (input)

I

A.2.4 STO interface [X3]

Technical data for STO interfaces [X3] \rightarrow Description of STO safety function, GDCP-CMMS-AS-G2-S1-....

A.2.5 CAN [X4]

CAN		
Communication profile		CANopen CiA 301, CiA 402 and FHPP Rev.13
Bus connection		9-pin, pin, sub-D
Cable length - dependent on the bit	[m]	≤ 40 at 1 Mbit/S
rate		≤ 130 at 500 Kbit/s
		≤ 270 at 250 Kbit/s
		≤ 530 at 125 Kbit/s
Max. fieldbus transmission rate	[Mbit/s]	1
Terminating resistor	[Ω]	120 (can be activated via DIP switches)

Tab. A.6 Connection data: CAN-Bus [X4]

A.2.6 RS232/RS485 [X5]

Serial interface [X5]

Serial Interface [X5]		
cable	[m]	l≤5, screened
Signal level		In accordance with RS232/RS485 specification
Transmission rate	[bps]	9600115200
Factory setting		
Transmission rate [bps]		9600
Data bits		8
Parity		none
Stop bit		1
ESD protection		Driver protected against electrostatic discharge
		up to 15 kV

Tab. A.7 Connection data: RS232/RS485 [X5]

A.2.7 Motor [X6]

Motor [X6]

Motor [X6]		
Cabling		
Thermal rated value	[°C]	60/75 class 1
cable		Screened
without external filters	[m]	l≤15
with ferrite core via motor line	[m]	l≤ 25
(Ferroxcube TX26/15/20 3C90)		
Cable capacitance of one phase against screen or	[pF/m]	≤ 200
between two lines		
Conductor cross-section (plug connector)		
Flexible conductor	[mm ²]	0.25 2.5
 Wire end sleeve without insulating 	[mm ²]	0.25 2.5
collar		
 Wire end sleeve with insulating collar 	[mm ²]	0.25 2.5
Terminal tightening torque	[Nm]	0.5 0.6
Output data		
Output voltage range	[V AC]	0 input voltage
Nominal output current l _{eff}	[A]	4
Peak current l _{eff}	[A]	10
Peak current duration		
with running motor	[s]	2
with stopped motor	[s]	0.5
Output frequency	[Hz]	11000
PWM frequency	[kHz]	10
Holding brake		
Voltage range	[V DC]	18 30
Output current	[A]	1 A
Voltage loss	[V]	≤1
Short circuit/overcurrent protection	[A]	> 4
Temperature protection T _J	[°C]	> 150
Load		
Ohmic	[Ω]	> 24
Inductive	[H]	10 (typical)
Capacitive	[nF]	< 10
Switching delay	[ms]	< 1
Motor temperature monitoring		
Digital sensor (N/C contact) ¹⁾		
R _{Cold}	[kΩ]	< 1
R _{Hot}	[kΩ]	> 10

1) In the motor and connecting cable, reliable separation of the motor temperature sensor from the motor circuit must be ensured.

Tab. A.8 Connection data: Motor connection [X6]

A.2.8 Power supply and braking resistor [X9]

Power supply [X9]

Power supply [X9]		
Cabling		
cable	[m]	l≤2, unshielded
Conductor cross-section (plug connector)		
Flexible conductor		
 Wire end sleeve without 	[mm ²]	0.25 2.5
insulating collar		
 Wire end sleeve with 	[mm ²]	0.25 2.5
insulating collar		
Terminal tightening torque	[Nm]	0.5 0.6
Load supply		
Nominal operating voltage	[VAC]	230
Input voltage range	[V AC]	95 250
Nominal operating voltage phases		1-phase
Nominal current	[A]	5
Rated output (intermediate circuit)		
Mounting grid 70 mm	[W]	400
Equipment clearance 10 mm		
Mounting grid 140 mm	[W]	600
Equipment clearance 80 mm		
Intermediate circuit voltage	[V DC]	320
Max. intermediate circuit voltage	[V DC]	400
End stage power loss	[W]	30 35
Own power loss control section	[W]	8
Mains frequency	[Hz]	50 60
Surge resistance	[kV]	4
Logic supply		
Nominal voltage	[V DC]	24 ± 20%
Max. ripple in input voltage	[V]	1.0 at 100 Hz
current consumption	[A]	0.35
 Outputs load-free 		
 Without current for holding brake 		
Max. current (incl. holding brake)	[A]	1.7

Tab. A.9Connection data: Power supply [X9]

Braking resistor

Braking resistor					
Operating voltage range	[V DC]	380 400			
Integrated braking resistor					
Braking resistor	[Ω]	230			
Pulse power (for 100 ms)	[W]	700			
Rated output	[W]	15			
Rated trigger level	[V]	390			
Hysteresis	[V]	10			
Connection for external braking	resistor				
Braking resistor	[Ω]	≥ 100			
Pulse power (for 500 ms)	[W]	≤ 1600			
Nominal power	[W]	≤ 100			
Operating voltage	[V DC]	400			

Tab. A.10 Technical data: braking resistor

\rightarrow

Please note

 Make sure the external braking resistor is provided with sufficient pulse power (> 1600 Watt). The resistance value of the connected braking resistor must be at least 100 Ω.

The required impulse power must be calculated as follows: $P_{peak} = \frac{U_{dc}^2}{R_{br}}$

whereby: P_{peak} = pulse power; U_{dc} = max. response voltage; R_{br} = external brake resistor

A.2.9 Master/slave interface [X10]

Master/slave interface

Bi-dir	rectional operation			
	as input		Slave function (synchronisation)	
	as output		Master function (incremental encoder emulation)	
cable			Screened	
	Slave function	[m]	l≤30	
	Master function	[m]	l≤5	
Interf	face		According to RS422 standard	
	Input signals		A/B, CW/CCW, CLK/DIR	
	Output signals		A/B/N	
Angle resolution/number of lines			12048	
Outp	ut impedance	[Ω]	120	
Critic	al frequency	[kHz]	≤150	

Tab. A.11 Connection data: Master/slave interface [X10]

L

B Diagnostic messages

B.1 Explanations on the diagnostic messages

The subsequent error tables include the following information:

Column	Significance
no.	Main index and sub-index of the diagnostic message
Code	The Code column includes the error code (Hex) via CiA 402.
Message	Message that is displayed in the FCT
Cause	Possible causes for the message
Action	Action by the user
Reaction	The Reaction column includes the error response (default setting, partially con- figurable): – PS off (block output stage), – QStop (quick stop with parametrised ramp)
	 Warn (Warning) Ignore.

Tab. B.1 Explanations of the error tables



The Reaction column includes the error responses of the default parameter set. After configuration of the motor controller with FCT, the standard values defined in the FCT or the configured reactions apply.

A complete list of the diagnostic messages corresponding to the firmware statuses at the time of printing of this document can be found in section B.2

B.2 Diagnostic messages with instructions for fault clearance

Error g	roup 01	Internal fau	lts			
No.	Code	Message	Message			
01-0	6180 h	Stack overfl	Stack overflow			
		Cause	 Incorrect firmware? Sporadic high processor load due t processes (save parameter set, etc 	1 1		
		Action	Load approved firmware.Contact Technical Support.			

Error group 02 Intermediate ci			e circuit	
No.	Code	Message Reactio		Reaction
02-0	3220 h	Undervoltag	e in intermediate circuit	configurable
		Cause	 Intermediate circuit voltage falls below the pa threshold. 	rameterised
		Action	 Quick discharge due to switched-off mains su Check mains voltage (mains voltage level or mance too high?). Check intermediate circuit voltage (measure). Check undervoltage monitor (threshold value) Check travel profile: If travel with lower accele travel speeds is possible, this reduces power of the mains. 	etwork imped- ration and/or

Error group 03		Temperature	re monitoring, motor			
No.	Code	Message	Message			
03-1	4310 h	Temperature	Temperature monitoring, motor			
		Cause	Motor overloaded, temperature too high.			
			 Motor too hot. 			
			 Sensor defective? 			
		Action	Check parameters (current regulator, current limits).			
			If the error persists when the sensor is bypassed: Device defe			

Error g	oup 04	Temperatur	re monitoring, electronics			
No.	Code	Message		Reaction		
04-0	4210 h	Excess/low	Excess/low temperature of power electronics configur			
		Cause	Motor controller is overheated. – Motor controller overloaded? – Temperature display plausible?			
		Action	 Check installation conditions, cooling through the housin surface, integrated heat sink and back wall. Check the drive layout (due to possible overloading in cool ous operation). 			

Error group 05		Internal power supply			
No.	Code	Message	Message Reaction		
05-0	5114 h	5 V electron	ics supply fault	PS off	
		Cause	Monitoring of the internal power supply has recog	nised under-	
			voltage. This is either due to an internal defect or	an overload/	
			short circuit caused by connected peripherals.		
		Action	Separate device from the entire peripheral equ	ipment and	
			check whether the error is still present after re	set. If yes, then	
			there is an internal defect $ ightarrow$ Repair by the ma	nufacturer.	
05-1	5115 h	Error in 24 V	supply	PS off	
	Cause		Monitoring of the internal power supply has recognised under-		
			voltage.		
		Action	Check 24 V logic supply.		
			Separate device from the entire peripheral equ	ipment and	
			check whether the error is still present after re	set. If yes, then	
			there is an internal defect $ ightarrow$ Repair by the ma	nufacturer.	
05-2	8000 h	Error in drive	er supply	PS off	
	Cau	Cause	Error in the plausibility check of the driver supply	(safe torque off)	
	Action • Separate device from the entire peripheral eq		Separate device from the entire peripheral equ	ipment and	
			check whether the error is still present after reset. If ye there is an internal defect → Repair by the manufacture		

Error group 06 Intermediate			e circuit			
No.	Code	Message	Message Reaction			
06-0	2320 h	Over-current	Over-current of the intermediate circuit/output stage			
		Cause	Cause – Motor defective.			
			 Short circuit in the cable. 			
		 Output stage defective. 				
		Action	tion • Check motor, cable and motor controller.			

Error gi	oup 07	Intermediat	e circuit		
No.	Code	Message	Reaction		
07-0	3210 h	Overvoltage	e in intermediate circuit PS off		
		Cause	Braking resistor is overloaded; too much braking er	nergy, which	
			cannot be dissipated quickly enough.		
			 Resistor capacity is incorrect? 		
			– Resistor not connected correctly?		
			 Check design (application) 		
		Action	• Check the design of the braking resistor (positioning drives);		
			resistance value may be too great.		
			• Check the connection to the braking resistor (internal/external)		

Error group 08		Angle enco	Angle encoder			
No.	Code	Message		Reaction		
08-6	7386 h	Angle enco	der communication fault	PS off		
		Cause	Communication to serial angle encoders is disruption coders). - Angle encoder connected? - Angle encoder cable defective? - Angle encoder defective? • Check whether encoder signals are faulty. • Test with another encoder. • Check angle encoder cable. For operation with long motor cables:	ed (EnDat en-		
			Observe notes on EMC-compliant installation! <i>I</i> interference measures required from 15 m cable			
08-8	7388 h	Internal and	gle encoder error	PS off		
		Cause	 Internal monitoring of the angle encoder has detected an error forwarded it via serial communication to the controller. Possible causes: Excess rotational speed. Angle encoder defective. If the error occurs repeatedly, the encoder is defective. → Repenceder including encoder cable. 			

Error g	roup 11	Homing			
No.	Code	Message	Message Reaction		
11-1	8A81 h	Homing erro	r	PS off	
		Cause	Homing was interrupted, e.g. by: – withdrawal of controller enable. – reference switch located beyond the limit sv – external stop signal (termination of a homir		
	Action		Check homing sequence.Check arrangement of the switches.If applicable, lock the STOP input during homi	ng if it is not desired.	

Error group 12		CAN		
No.	Code	Message		Reaction
12-0	8181 h	CAN: genera	l error	configurable
		Cause	Other CAN error.	•
			Triggered by the CAN controller itself and is used a	is a common
			error for all further CAN errors.	
		Action	Re-start CAN controller.	
			• Check CAN configuration in the controller.	
			Check wiring.	
12-1	8181 h	CAN: error b	us off	configurable
		Cause	Errors can occur if the CAN control malfunctions o	r is deliberately
			requested by the controller of the bus-off status.	
		Action	Re-start CAN controller.	
			• Check CAN configuration in the controller.	
			Check wiring.	
12-2	8181 h	CAN: Error w	hen transmitting	configurable
		Cause	Error when sending a message (e.g. no bus connect	cted).
		Action	Re-start CAN controller	
			Check CAN configuration in the controller	
			Check wiring	
12-3	8181 h	CAN: Error w	/hen receiving	configurable
		Cause	Error receiving a message.	
		Action	Re-start CAN controller.	
			• Check CAN configuration in the controller.	
			Check wiring: Cable specification adhered to, b	oroken cable,
			maximum cable length exceeded, correct term	inating resistors,
			cable screening earthed, all signals terminated	?

Error group 12 CAN		CAN			
No.	Code	Message	Reaction		
12-4	8130 h	CAN: Time-o	ut Nodeguarding	configurable	
		Cause	Node guarding telegram not received within the part	rametrised	
			time. Signals corrupted?		
		Action	Compare cycle time of the remote frames with that of the c		
			troller.		
			Check: Failure of the controller?		
12-5	8181 h	CAN: Error in	n the IPO mode	configurable	
		Cause	Over a period of 2 SYNC intervals, the SYNC telegra	m or the PDO of	
			the controller has failed.		
		Action	Re-start CAN controller.		
			Check CAN configuration in the controller (SYNC telegra		
			be parameterised).		
			Check wiring.		

Error group 14 Motor identia			ification		
No.	Code	Message	Message Reaction		
14-9	6197 h	Error, motor	Error, motor identification		
		Cause	Cause Error in automatic determination of the motor parameters		
		Action	Action • Ensure sufficient intermediate circuit voltage.		
			• Encoder cable connected to the right motor?		
			• Motor blocked, e.g. holding brake does not release?		

Error group 16 Initialization		Initialization	1	
No.	Code	Message	Reaction	
16-2	6187 h	Initialization	1 fault	PS off
		Cause	Error in initialising the default parameters.	•
		Action	In case of repetition, load firmware again.	
			If the error occurs repeatedly, the hardware is defective.	
16-3	6183 h	Unexpected	status / programming error	PS off
		Cause	The software has taken an unexpected status.	•
			For example, unknown status in the FHPP state machine.	
		Action	• In case of repetition, load firmware again.	
			If the error occurs repeatedly, the hardware is defective.	

Error gi	oup 17	Following er	or monitoring			
No.	Code	Message	Message Reaction			
17-0	8611 h	Following er	error monitoring con			
	Cause Comparison th exceeded.		Comparison threshold for the limit value of the exceeded.	following error		
		Action	 Enlarge error window. Parameterise acceleration to be less. Motor overloaded (current limiter from the l²t 	monitoring active?).		

.

Error gi	oup 18	Output stage	ge temperature monitoring			
No.	Code	Message	essage Reaction			
18-1	4280 h	Output stage	Output stage temperature 5 °C below maximum configurable			
		Cause	Cause The output stage temperature is greater than 90 °C.			
		Action	Action • Check installation conditions, cooling through the housing			
			surface, integrated heat sink and back wall.			

Error g	roup 19	l²t monitorin	onitoring		
No.	Code	Message	essage Reaction		
19-0	2380 h	l²t at 80 %	2t at 80 %		
		Cause	Of the maximum I ² t workload of the controller or m been achieved.	otor, 80 % has	
		Action	ion • Check whether motor/mechanics are blocked or sluggish.		

Error group 21 Current mea		Current mea	surement		
No.	Code	Message	Message Rea		
21-0	5210 h	Error, offset	ffset current measurement PS o		
		Cause	Cause The controller performs offset compensation of the curre		
			urement.		
			Tolerances that are too large result in an error.		
		Measure	Measure If the error occurs repeatedly, the hardware is defective.		
			• Send motor controller to the manufacturer.		

Error gro	up 22	PROFIBUS				
No.	Code	Message	sage Reaction			
22-0	7500 h	Error in PRO	FIBUS initialization	PS off		
		Cause	Fieldbus interface defective.			
		Action	Please contact Technical Support.			

Error group 22		PROFIBUS			
No.	Code	Message	Reactio		
22-2 7500 h		PROFIBUS c	communication error PS of		
		Cause	Faulty initialization of the PROFIBUS interface.Interface defective.		
		Action	Check the set slave address.Check bus termination.Check wiring.		

Error group 25 Firmware		Firmware		
No.	Code	Message	sage	
25-1	6081 h	Incorrect firm	Incorrect firmware	
		Cause	use Motor controller and firmware are not compatible.	
		Action	Update the firmware.	

Error g	Error group 26 Data fl				
No.	Code	Message		Reaction	
26-1	5581 h	Checksum e	rror	PS off	
		Cause	ause Checksum error of a parameter set.		
		Action	ction • Load factory setting.		
			• If the error is still present, the hardware is defective.		

Error group 29		SD card		
No.	Code	Message		Reaction
29-0	7680 h	No SD availa	able	configurable
		Cause	An attempt was made to access a missing SD card.	•
		Action	Check:	
			• whether the SD card is inserted properly,	
			• whether the SD card is formatted,	
			• whether a compatible SD card is plugged in.	
29-1	7681 h	SD initializa	tion error	configurable
		Cause	 Error during initialization. 	•
			 Communication not possible. 	
		Action	Plug card back in.	
			• Check card (file format FAT 16).	
			• If necessary, format card.	

Error group 29 SD card		SD card			
No.	Code	Message	essage		
29-2	-2 7682 h SD parameter s		er set error	configurable	
		Cause	 Checksum incorrect. 	•	
			 File not present. 		
			 File format incorrect. 		
			- Error saving the parameter file on the SD card.		
		Action	Check content (data) of the SD card.		

Error group 31		I ² t monitoring			
No.	Code	Message		Reaction	
31-0 2312 h		l ² t-error mot	tor (l²t at 100%)	configurable	
		Cause	 I²t monitoring of the controller has been triggered. Motor/mechanical system blocked or sluggish. Motor under-sized? 		
		Action	Check motor and mechanical system.		
31-1	2311 h	I ² t error con	troller (I²t at 100%)	configurable	
		Cause	I ² t monitoring of the controller has been triggered.	-	
		Action	• Check power dimensioning of drive package.		

Error group 32		Intermediate	e circuit	
No.	Code	Message		Reaction
32-0	3280 h	Intermediate circuit charging time exceeded		PS off
		Cause	The intermediate circuit could not be charged after	the mains
	voltage was applied.			
			 Fuse possibly defective. 	
			 Internal braking resistor defective. 	
			- In operation with external braking resistor, the r	esistor is not
			connected	
		Action	Check mains voltage (intermediate circuit voltage	ge < 150 V)
			• Check interface to the external braking resistor.	
			• If the interface is correct, the internal braking re	sistor or the
			built-in fuse is presumably faulty 🇲 Repair by th	ne manufac-
			turer.	
32-8	3285 h	Power suppl	y failure during controller enable	PS off
CauseInterruption/power failure while the controller enable vAction• Check mains voltage/power supply.		ole was active.		
		Check mains voltage/power supply.		

Error gro	up 35	Fast stop				
No.	Code	Message		Reaction		
35-1	6199 h	Time out wit	Fime out with fast stop PS off			
		Cause	ause The parameterised time for fast stop was exceeded.			
		Action	Check parameterisation.			

Error group 40		Software	limit		
No.	Code	Message		Reaction	
40-0	8612 h	Negative	software limit switch reached	configurable	
		Cause	The position setpoint value has reached or exceed	ed the negative	
			software limit switch.		
		Action	Check the target data.		
	 Check positioning area. 				
40-1	8612 h	Positive s	oftware limit switch reached	configurable	
		Cause	The position setpoint value has reached or exceed	ed the positive	
			software limit switch.		
		Action	Check the target data.		
			Check positioning area.		
40-2	8612 h	0-2 8612 h	Target pos	sition lies behind the negative software limit switch	configurable
		Cause	Start of a positioning task was suppressed becaus	e the target lies	
			behind the negative software limit switch.		
		Action	Check the target data.		
			Check positioning area.		
40-3	8612 h	Target pos	sition lies behind the positive software limit switch	configurable	
		Cause	The start of a positioning task was suppressed bec	ause the target	
			lies behind the positive software limit switch.		
		Action	Check the target data.		
			Check positioning area.		

Error group 41		Path program	m	
No.	Code	Message	Message Reaction	
41-8	6193 h	Path program	Path program error, unknown command configu	
		Cause	Unknown command found during record continuation.	
		Action	Check parameterisation.	
41-9	6192 h	Error in path	program jump destination	configurable
		Cause	Jump to a positioning record outside the permitted range.	
		Action	Check parameterisation.	

Error g	roup 42	Positioning		
No.	Code	Message		Reaction
42-1	8681 h	Positioning:	Error in pre-computation	configurable
		Cause	Positioning cannot be reached through the options ing (e.g. final speed) or parameters.	of the position-
		Action	Check parametrisation of the position records in	n question.
42-4	8600 h	Message, ho	oming required	configurable
Cause		Cause	 Positioning not possible without homing. Homing must be carried out. 	
		Action	 Reset optional parameterisation "Homing requi Carry out a new homing run after acknowledger encoder error. 	
42-9	6191 h	Error in posi	tion data record	PS off
		Cause	 An attempt is being made to start an unknown of position record. The set acceleration is too small for the permiss speed. (Danger of a calculation overflow in the trajecto) 	sible maximum
		Action	 Check parameterisation and sequence control a necessary. 	and correct, if

Error g	oup 43	Limit switch error				
No.	Code	Message	essage Reaction			
43-0	8612 h	Negative lin	nit switch error	configurable		
		Cause	Negative hardware limit switch reached.	•		
		Action	Check parameterisation, wiring and limit switc	es.		
43-1	8612 h	Positive lim	it switch error	configurable		
		Cause	Positive hardware limit switch reached.	•		
		Action	Check parameterisation, wiring and limit switc	hes.		
43-9	8612 h	Error in limi	t switch	configurable		
		Cause	Both hardware limit switches are active simultaneously.			
		Action	Check parameterisation, wiring and limit switc	hes.		

Error group 45		STO error				
No.	Code	Message		Reaction		
45-0	8000 h	Error in dr	iver supply	PS off		
		Cause	Driver supply is still active despite the STO require	ement.		
		Action	The internal logic for the STO requirement may be	disturbed due to		
			high-frequency switching operations at the input.			
			Reaction river supply PS off Driver supply is still active despite the STO requirement. The internal logic for the STO requirement may be disturbed duhigh-frequency switching operations at the input. • Check activation; the error must not recur. • If the error occurs repeatedly when the STO is called: • Check firmware (approved version?). If all the above options have been excluded, the hardware of to motor controller is defective. river supply PS off The driver supply is active again, although STO is still required. The internal logic for the STO requirement may be disturbed duhigh-frequency switching operations at the input. • Check activation; the error must not recur. • If the error occurs repeatedly when the STO is called: • Check activation; the error must not recur. • If the error occurs repeatedly when the STO is called: • Check firmware (approved version?). If all the above options have been excluded, the hardware of to motor controller is defective. river supply PS off The driver supply is not active again, although STO is no longe required. If the error occurs again after the STO requirement is ended, th hardware of the motor controller is defective.			
		 If the error occurs repeatedly when t 		called:		
			• Check firmware (approved version?).			
			If all the above options have been excluded, the h	ardware of the		
		motor controller is defective.				
45-1	8000 h	Error in dr	iver supply	PS off		
		Cause	The driver supply is active again, although STO is s	still required.		
		Action	The internal logic for the STO requirement may be	disturbed due to		
			The internal logic for the STO requirement may be disturbed high-frequency switching operations at the input.			
			Check activation; the error must not recur.			
			motor controller is defective. river supply PS off The driver supply is active again, although STO is still required. The internal logic for the STO requirement may be disturbed du high-frequency switching operations at the input. • Check activation; the error must not recur. • If the error occurs repeatedly when the STO is called: • Check firmware (approved version?).			
			Check firmware (approved version?).			
			If all the above options have been excluded, the h	ardware of the		
			or in driver supply PS se Driver supply is still active despite the STO requirement. ion The internal logic for the STO requirement may be disturn high-frequency switching operations at the input. • Check activation; the error must not recur. • If the error occurs repeatedly when the STO is called • Check firmware (approved version?). If all the above options have been excluded, the hardware motor controller is defective. PS or in driver supply PS ise The driver supply is active again, although STO is still re internal logic for the STO requirement may be disturn high-frequency switching operations at the input. • Check activation; the error must not recur. • If the error occurs repeatedly when the STO is called • Check activation; the error must not recur. • If the error occurs repeatedly when the STO is called • Check firmware (approved version?). If all the above options have been excluded, the hardware motor controller is defective. or in driver supply PS se The driver supply is not active again, although STO is no required. ion If the error occurs again after the STO requirement is en hardware of the motor controller is defective.			
45-2	8000 h	Error in dr	iver supply	PS off		
		Cause	The driver supply is not active again, although STC) is no longer		
			required.			
		Action	If the error occurs again after the STO requirement	t is ended, the		
			hardware of the motor controller is defective.			
45-3	8087 h	DIN4 plau	sibility error	PS off		
		Cause	Output stage no longer switches off → Hardware	defective.		
		Action	Repair by the manufacturer.			

Error group 64 DeviceNet		DeviceNet e	error			
No.	Code	Message	essage			
64-0	7582 h	DeviceNet of	communication error	PS off		
		Cause	Node number exists twice.			
		Action	Check the configuration.			
64-1	7584 h	DeviceNet g	general error	PS off		
		Cause	The 24 V bus voltage is missing.			
Action • In addition to the motor controller, the De		e DeviceNet interface				
			must also be connected to 24 V DC.			

Error group 64		DeviceNet	error	
No.	Code	Message		Reaction
64-2	7582 h	DeviceNet	communication error	PS off
		Cause	 Receive buffer overflow. 	
			 Too many messages received within a sho 	rt period.
		Action	Reduce the scan rate.	
64-3	7582 h	DeviceNet	communication error	PS off
		Cause	 Send buffer overflow. 	·
			- Too many messages received within a short period. on • Reduce the scan rate. iceNet communication error PS off se - Send buffer overflow. - Insufficient free space on the CAN bus to transmit messages. on • Increase the baud rate. • Reduce the number of nodes. • • Reduce the scan rate. • iceNet communication error PS off se IO-message could not be sent on • Check that the network is connected correctly and does not malfunction. iceNet communication error PS off se Bus off. PS off	transmit messages.
		Action		
			Reduce the scan rate.	
64-4	7582 h	DeviceNet	communication error	PS off
		Cause	D-message could not be sent	
		Action	 Insufficient free space on the CAN bus to transmit messages Increase the baud rate. Reduce the number of nodes. Reduce the scan rate. eNet communication error PS off IO-message could not be sent Check that the network is connected correctly and does not malfunction. eNet communication error PS off Bus off. 	ectly and does not
			malfunction.	PS off transmit messages. PS off PS off rectly and does not PS off rectly and does not
64-5	7582 h	DeviceNet	communication error	PS off
		Cause	Bus off.	
		Action	Check that the network is connected corre	ectly and does not
			malfunction.	
64-6	7582 h	DeviceNet	communication error	PS off
		Cause	Overflow in the CAN controller.	
		Action	Increase the baud rate.	
			Reduce the number of nodes.	
			• Reduce the scan rate.	

Error gi	oup 65	DeviceNet er	rror			
No.	Code	Message	lessage Reactio			
65-0	7584 h	DeviceNet g	eneral error	configurable		
		Cause Action	 Communication is activated, even though no intrplugged in. The DeviceNet interface is attempting to read ar ject. Unknown DeviceNet error. Check whether the DeviceNet interface is plugge Check that the network is connected correctly an malfunction. 	an unknown ob- ged in correctly.		
65-1	7582 h	DeviceNet co	ommunication error	configurable		
		Cause	I/O connection timeout.			
No I/O message received within the ex						
		Action	Please contact Technical Support.			

Error g	oup 70	Operating m	perating mode error			
No.	Code	Message	lessage			
70-2	6195 h	General arit	General arithmetic error			
		Cause	ause The fieldbus factor group cannot be calculated corr			
		Action	Check the factor group.			
70-3	6380 h	Operating m	ode error	configurable		
		Cause	This operating mode change is not supported by th	e motor control-		
			ler.			
		Action	tion • Check your application.			
			Not every change is permissible.			

Error group 79 RS232 e		RS232 er	ror	
No.	Code	Message		Reaction
79-0	7510 h	RS232 co	mmunication error	configurable
		Cause	Overflow when receiving RS232 commands.	
		Action	Check wiring.	
			• Check the transmitted data.	

Error codes via CiA 301/402 **B.3**

Diagnostic messages

-	tic messa		
Code	no.	Message	Reaction
2311 h	31-1	l²t error controller (l²t at 100%)	configurable
2312 h	31-0	l ² t-error motor (l ² t at 100%)	configurable
2320 h	06-0Over-current of the intermediate circuit/output stage19-0I²t at 80 %		PS off
2380 h	19-0	I ² t at 80 %	configurable
3210 h	0 h 07-0 Overvoltage in intermediate circuit		PS off
3220 h	20 h 02-0 Undervoltage in intermediate circuit		configurable
3280 h	80 h 32-0 Intermediate circuit charging time exceeded		PS off
3285 h	32-8	Power supply failure during controller enable	PS off
4210 h	04-0	Excess/low temperature of power electronics	configurable
4280 h			configurable
4310 h	310 h 03-1 Temperature monitoring, motor		configurable
5114 h	114 h 05-0 5 V electronics supply fault		PS off
5115 h	15 h 05-1 Error in 24 V supply		PS off
5210 h	21-0	Error, offset current measurement	PS off
5581 h	26-1	Checksum error	PS off
6081 h	25-1	Incorrect firmware	PS off
6180 h	180 h 01-0 Stack overflow		PS off
6183 h			PS off
6187 h			PS off
6191 h			PS off
6192 h			configurable
6193 h	41-8	Error in path program jump destination	configurable
6195 h	70-2	General arithmetic error	PS off
6197 h	14-9	Error, motor identification	PS off
6199 h	35-1	Time out with fast stop	PS off
6380 h	70-3	Operating mode error	configurable
7386 h	08-6	Angle encoder communication error	PS off
7388 h	08-8	Internal angle encoder error	PS off
7500 h	22-0	Error in PROFIBUS initialization	Configurable
	22-2	PROFIBUS communication error	configurable
7510 h	79-0	RS232 communication error	configurable
7582 h	64-0	DeviceNet communication error	PS off
	64-2	DeviceNet communication error	PS off
	64-3	DeviceNet communication error	PS off
	64-4	DeviceNet communication error	PS off
	64-5	DeviceNet communication error	PS off
	64-6	DeviceNet communication error	PS off
	65-1	DeviceNet communication error	configurable
7584 h	64-1	DeviceNet general error	PS off

Diagnostic messages

Code	tic messa no.	Message	Reaction
	65-0	DeviceNet general error	configurable
7680 h	29-0	No SD available	configurable
7681 h	29-1	SD initialization error	configurable
7682 h	29-2	SD parameter set error	configurable
8000 h	45-0	Error in driver supply	PS off
	45-1	Error in driver supply	PS off
	45-2	Error in driver supply	PS off
	05-2	Error in driver supply	PS off
8087 h	45-3	DIN4 plausibility error	PS off
8130 h	12-4	CAN: Time-Out Nodeguarding	configurable
8181 h	12-0	CAN: general error	configurable
	12-1	CAN: error bus off	configurable
	12-2	CAN: Error when transmitting	configurable
	12-3	CAN: Error when receiving	configurable
	12-5	CAN: Error in the IPO mode	configurable
8600 h	42-4	Message, homing required	configurable
8611 h	17-0	Following error monitoring	configurable
8612 h	40-0	Negative software limit switch reached	configurable
	40-1	Positive software limit switch reached	configurable
	40-2	Target position lies behind the negative software limit switch	configurable
	40-3	Target position lies behind the positive software limit switch	configurable
	43-0	Negative limit switch error	configurable
	43-1	Positive limit switch error	configurable
	43-9	Error in limit switch	configurable
8681 h	42-1	Positioning: Error in pre-computation	configurable
8A81 h	11-1	Homing error	PS off

PROFIBUS diagnostics **B.**4

Diagnostic messages

Unit_	_Diag_Bi	t	no. Message		Reaction	
00	E429	Position data set	42-9	Error in position data record	PS off	
01	E703	Operating mode	70-3	Operating mode error	configurable	
02	E702	Arithmetic error	70-2	General arithmetic error	PS off	
03	E421	Position	42-1	Positioning: Error in	configurable	
		pre-computation		pre-computation		
04	E163	Unexpected state	16-3	Unexpected status /	PS off	
				programming error		
05	E010	Stack overflow	01-0	Stack overflow	PS off	
06	E261	Checksum error	26-1	Checksum error	PS off	
07	E162	Initialisation	16-2	Initialization fault	PS off	
08	E290	No SD available	29-0	No SD available	configurable	
09	E291	SD initialization	29-1	SD initialization error	configurable	
10	E292	SD parameter set	29-2	SD parameter set error	configurable	
13	E222	PROFIBUS	22-2	PROFIBUS communication error	configurable	
		communication				
14	-	unknown	12-x	Unknown error (CAN)	Configurable	
15	E790	RS232 communication	79-0	RS232 communication error	configurable	
		error				
18	E418	Record seq. unknown	41-9	Error in path program jump	configurable	
		cmd		destination		
19	E419	Record seq. invalid	41-8	Error in path program jump	configurable	
		dest.		destination		
20	-	unknown	64-x	Unknown error (DeviceNet)	PS off	
			65-x	Unknown error (DeviceNet)	Configurable	
23	E220	PROFIBUS assembly	22-0	Error in PROFIBUS initialization	Configurable	
26	E351	Time out: Quick stop	35-1	Time out with fast stop	PS off	
27	E111	Error during homing	11-1	Homing error	PS off	
31	E149	Motor identification	14-9	Error, motor identification	PS off	
33	E190	l2t at 80 %	19-0	l²t at 80 %	configurable	
35	E181	Outp. stage temp. 5 <	18-1	Output stage temperature	configurable	
		max.		5 °C below maximum		
36	E170	Following error	17-0	Following error monitoring	configurable	
37	E424	Enforce homing run	42-4	Message, homing required	configurable	
38	E43x	limit switches	43-0	Negative limit switch error	configurable	
			43-1	Positive limit switch error	configurable	
			43-9	Error in limit switch	configurable	

Diagnostic messages

Unit_	Diag_Bi	t	no.	Message	Reaction	
39	E40x	Software limit	40-0	Negative software limit switch reached	configurable	
			40-1	Positive software limit switch reached	configurable	
			40-2	Target position lies behind the negative software limit switch	configurable	
			40-3	Target position lies behind the positive software limit switch	configurable	
40	E320	Loading time link overflow	32-0	Intermediate circuit charging time exceeded	PS off	
41	E328	Fail. power supply ctr.ena.	32-8	Power supply failure during controller enable	PS off	
42	E310	l2t-error motor	31-0	l ² t-error motor (l ² t at 100%)	configurable	
43	E311	l2t-error controller	31-1	I ² t error controller (I ² t at 100%)	configurable	
45	E052	Driver supply	45-0	Error in driver supply	PS off	
			45-1	Error in driver supply	PS off	
			45-2	Error in driver supply	PS off	
			05-2	Error in driver supply	PS off	
46	E453	Plausibility DIN 4	45-3	DIN4 plausibility error	PS off	
47	E124	Time out Nodeguarding	12-4	CAN: Time-out Nodeguarding	configurable	
48	E050	5 V - Internal supply	05-0	5 V electronics supply fault	PS off	
50	E051	24 V - Internal supply	05-1	Error in 24 V supply	PS off	
51	E251	Hardware error	25-1	Incorrect firmware	PS off	
52	E210	Offset current metering	21-0	Error, offset current measurement	PS off	
53	E060	Overcurrent output stage	06-0	Over-current of the intermediate circuit/output stage	PS off	
54	E020	Undervoltage power stage	02-0	Undervoltage in intermediate circuit	configurable	
55	E070	Overvoltage output stage	07-0	Overvoltage in intermediate circuit	PS off	
58	E03x	Overheating error (Motor)	03-1	Temperature monitoring, motor	configurable	
59	E040	Overtemperature power stage	04-0	Excess/low temperature of power electronics	configurable	
61	E086	SINCOS-RS485 communication	08-6	Angle encoder communication error	PS off	
62	E088	SINCOS track signals	08-8	Internal angle encoder error	PS off	

Index

в

-	
Braking resistor	
- External 40, 41, 53	
- Integrated 53	

С

L C C C C C C C C C C C C C C C C C C C	
Cable length 2	23
- permitted 2	4

D

Declaration of conformity 2	23
DIL switches 13, 1	6
Dimensions	8
Documentation	5

Ε

Earthing 25
Earthing screw 13, 25, 41
EMC 23, 38
- Cabling 24
- filter 23
- Screening 24
Emitted interference 23
Error message 15, 54
ESD 22

F

FCT 5, 12
Fieldbus 17
- Node number 16
– Transmission rate 16, 17
fieldbus 35
Firmware 5, 43

н

Holding brake 3	37,38
-----------------	-------

I Installation clearance
L
LED 13, 16
Μ
Manufacturing year 6
0
Operator package 12
Ρ
PE 13, 25
PELV 40
R
Rating plate
Resistance to interference
S
Safety function
Scope of delivery 12
Screening
SD memory card 13, 17
Serial number
Seven-segment display 13, 16
Shield connection terminal 14.25

Т

technical data	46
Transport and storage conditions	10
Type code	. 6

۷

Version												•	•	•					•	•	•	•	•						•	•	•		1	5
---------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	---	---	--	--	--	--	---	---	---	---	---	--	--	--	--	--	---	---	---	--	---	---

Copyright: Festo AG & Co. KG Postfach 73726 Esslingen Germany

Phone: +49 711 347-0

Fax: +49 711 347-2144

e-mail: service_international@festo.com

Internet: www.festo.com

Reproduction, distribution or sale of this document or communication of its contents to others without express authorization is prohibited. Offenders will be liable for damages. All rights reserved in the event that a patent, utility model or design patent is registered.

Original: de